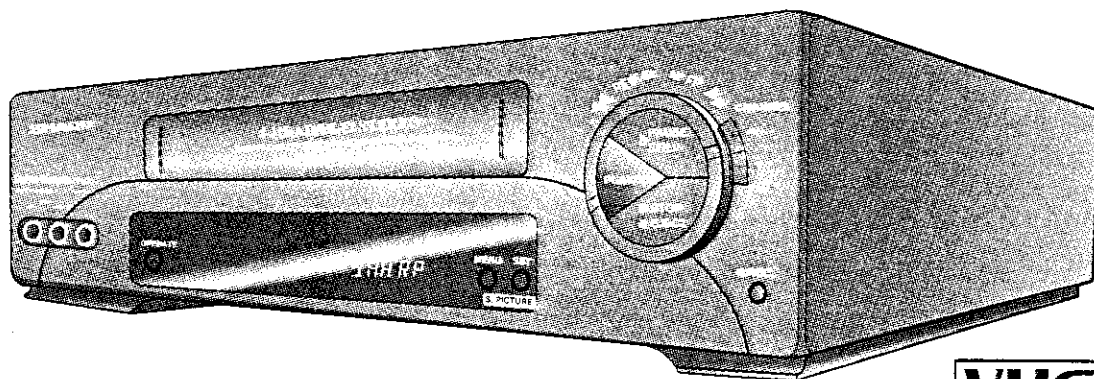


SHARP



VHS
PAL

VC-MH641GM

VIDEOCASSETTENRECORDER
MAGNETOSCOPE A CASSETTE
VIDEOREGISTRATORE A CASSETTE
VIDEOCASSETTERECORDER

BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUALE DI ISTRUZIONI
GEBRUIKSAANWIJZING



- SHARP SUPER PICTURE
- SHOWVIEW
- 4 HEAD LONG PLAY
- STEREO

DEUTSCH

FRANÇAIS

ITALIANO

NEDERLANDS

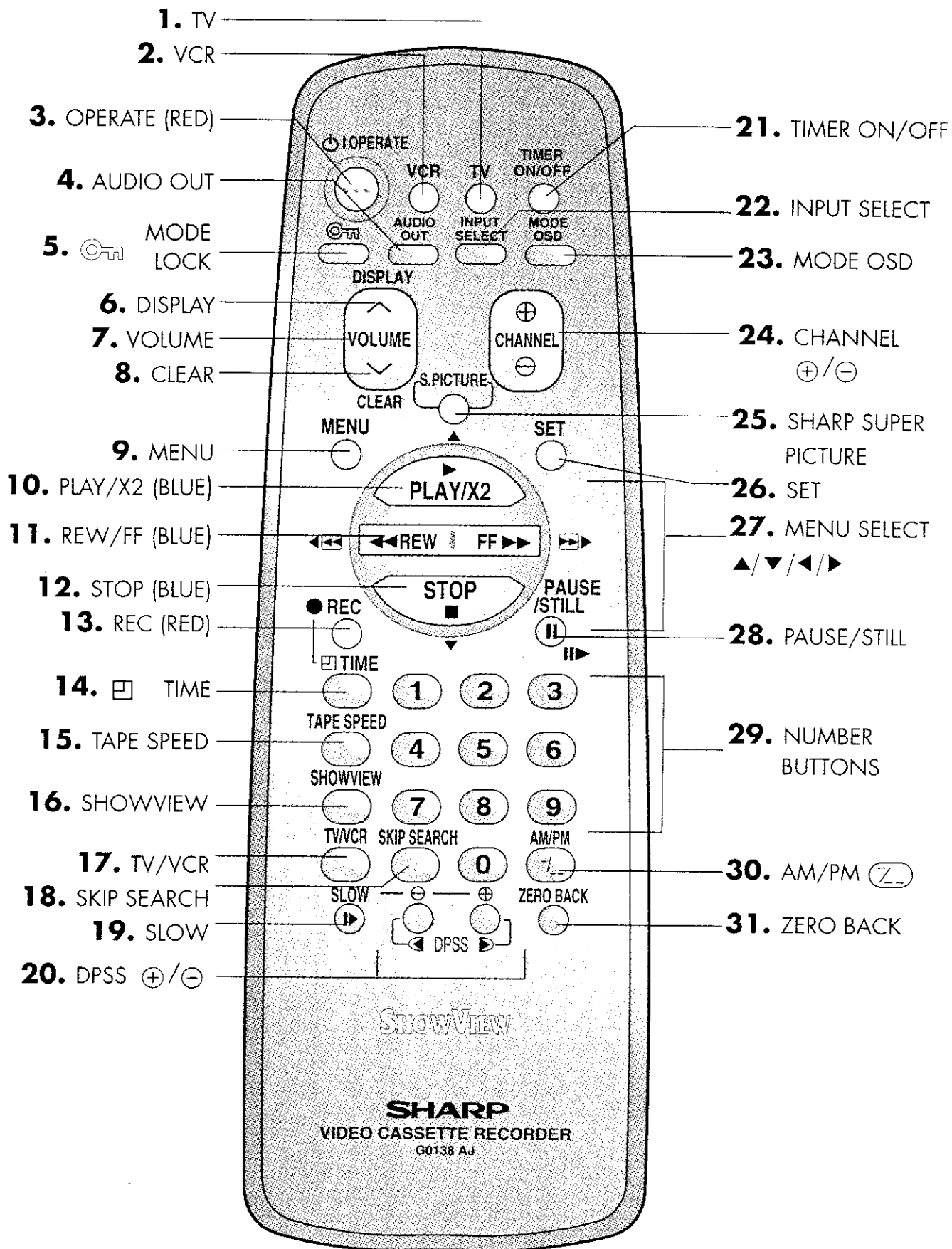
D Bitte beachten, daß sich der Text für das Modell VC-MH64GM auch auf das Modell VC-MH641GM bezieht.

F Il faut noter que les références dans le texte au modèle VC-MH64GM sont également applicables pour le modèle VC-MH641GM.

NL N.B. Waar er in de tekst wordt verwezen naar model VC-MH64GM, geldt dit eveneens voor model VC-MH641GM.

I Le indicazioni fornite per il modello VC-MH64GM valgono anche per il modello VC-MH641GM.

VCR REMOTE CONTROL



D Sehr geehrter SHARP-Kunde

Vielen Dank für den Kauf dieses SHARP Videorecorders.

Das Unternehmen SHARP hat sich seit seiner Gründung 1915 einen weltweiten Ruf für höchste Qualität und Präzision in der Fertigungstechnik erworben. Der von Ihnen gewählte Videorecorder bietet mit der neuesten elektronischen Schalttechnik und anderen technischen Entwicklungen höchste Funktionalität. Bei sorgfältiger Behandlung wird er Ihnen und Ihrer Familie jahrelang Freude bereiten.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

- Ohne vorherige Genehmigung durch die SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GmbH darf kein Teil dieser Publikation in irgendeiner Form reproduziert, gespeichert, vervielfältigt oder übertragen werden.
- Audiovisuelles Material kann Arbeiten enthalten, für die ein Copyright besteht. Diese dürfen ohne Zustimmung des Copyright-Inhabers nicht aufgenommen werden. Bitte informieren Sie sich über die einschlägigen Gesetze in Ihrem Lande.

SHOWVIEW ist ein beantragtes Warenzeichen der Gemstar Development Corporation.

Das **SHOWVIEW**-System wurde hergestellt unter der Lizenz der Gemstar Development Corporation.

F Cher client SHARP

Nous vous félicitons d'avoir acheté ce magnétoscope SHARP.

SHARP a acquis une réputation mondiale pour une qualité inégalée et des techniques de fabrication de pointe depuis sa création en 1915. Le magnétoscope que vous avez choisi allie composants électroniques dernier cri et récents développements technologiques afin d'assurer les meilleures performances. Une utilisation correcte garantit des années de divertissement pour toute la famille.

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'essayer d'utiliser le magnétoscope.

- Reproduction, mise en réserve ou transmission totale ou partielle de cette publication est interdite sous toute forme que ce soit sans l'accord préalable de SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GmbH.
- Il est possible que le matériel audio-visuel comprenne des travaux protégés par des droits d'auteur qui ne doivent pas être enregistrés sans l'autorisation du propriétaire des droits. Consultez la législation en vigueur dans votre pays respectif.

SHOWVIEW est un marque de Gemstar Development Corporation.

Le système **SHOWVIEW** est fabriqué sous licence de Gemstar Development Corporation.

NL Beste SHARP Klant

Bedankt voor uw vertrouwen bij de aankoop van deze SHARP VCR.

Sinds 1915 heeft SHARP een wereldwijde reputatie voor kwaliteit en precisie in vervaardigingstechnieken opgebouwd. De door u gekozen VCR is voorzien van de meest moderne elektronische onderdelen die zorgen voor een optimale prestatie. Bij voorzichtige behandeling zal dit apparaat jarenlang door u en uw familie gebruikt kunnen worden.

Gelieve deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen alvorens de VCR te gebruiken.

- Het is verboden gelijke welk deel van deze publicatie te reproduceren, stockeren of uit te zenden zonder voorafgaande toestemming van SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GmbH.
- Audio-visueel materiaal kan copyright onderdelen bevatten, welke niet zonder de toestemming van de eigenaar opgenomen mogen worden. Houdt u aan de in uw land gehandhaafde wetgeving.

SHOWVIEW ist een handelsmerk aangevraagd bij Gemstar Development Corporation.

Het **SHOWVIEW** systeem wordt gefabriceerd onder licentie van Gemstar Development Corporation.

I Gentile Cliente SHARP

Grazie per aver acquistato un videoregistratore SHARP.

Fin dalla sua nascita nel 1915, la SHARP è andata consolidando, nel mondo intero, una fama di impareggiabile qualità e precisione nelle tecniche di produzione. Questo videoregistratore si avvale delle più avanzate tecnologie elettroniche, assicurando così le migliori prestazioni.

Una cura attenta e una manutenzione puntuale garantiranno anni di divertimento a tutta la famiglia.

Consigliamo di leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima di procedere alla messa in funzione del videoregistratore.

- È vietata qualsiasi riproduzione, anche parziale, del presente manuale. Ne è inoltre vietata qualsiasi forma di memorizzazione o trasmissione senza preventivo consenso della SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GmbH.
- Il materiale audiovisivo può talvolta consistere in opere coperte da copyright o altri diritti. In questi casi può non esserne consentita la registrazione senza previa autorizzazione da parte del titolare dei diritti. Fare riferimento alle leggi vigenti in ogni singolo paese.

SHOWVIEW è un marchio utilizzato da Gemstar Development Corporation.

Il sistema **SHOWVIEW** è prodotto su licenza di Gemstar Development Corporation.

- D**
1. TV
 2. VCR
 3. BETRIEBSTASTE (ROT)
 4. AUDIO OUT
 5. MODE LOCK (KINDERSICHERUNG)
 6. DISPLAY
 7. LAUTSTÄRKE
 8. LÖSCHEN
 9. MENÜ
 10. WIEDERGABE-/X2-TASTE (BLAU)
 11. RÜCKLAUF /VORLAUF (BLAU)
 12. STOPP (BLAU)
 13. AUFNAHME (ROT)
 14. UHRZEIT
 15. BANDGESCHWINDIGKEIT
 16. SHOWVIEW
 17. TV/VCR
 18. SKIPSUCHLAUF
 19. ZEITLUPE
 20. TASTEN /
 21. TIMER EIN/AUS
 22. EINGABEAUSWAHL
 23. MODE OSD (BILDSCHIRMANZEIGE)
 24. SENDERPLATZ-TASTE /
 25. SHARP SUPER PICTURE
 26. EINSTELLTASTE
 27. MENÜAUSWAHL / / /
 28. PAUSE/STANDBILD
 29. ZAHLENTASTEN
 30. AM/PM
 31. RÜCKLAUF AUF NULL

- NL**
1. TV
 2. VCR
 3. AAN/UIT (OPERATE) (ROOD)
 4. AUDIO OUT
 5. KINDERSLOT
 6. DISPLAY
 7. VOLUME
 8. WISTOETS
 9. MENU
 10. PLAY/X2 (BLAUW)
 11. TERUGSPOELEN/DOORSPOELEN (BLAUW)
 12. STOP (BLAUW)
 13. OPNAME (ROOD)
 14. TIJD
 15. TAPE SNELHEID
 16. SHOWVIEW
 17. TV/VCR
 18. SPRINGZOEKTOETS
 19. LANGZAAM (SLOW)
 20. DPSS /
 21. TIMER AAN/UIT
 22. INGANGSSIGNAALKEUZE
 23. MODE OSD (SCHERM DISPLAY)
 24. KANAAL /
 25. SHARP SUPER PICTURE
 26. INSTELTOETS
 27. MENU KEUZE / / /
 28. PAUZE/STIL
 29. CIJFERTOETSEN
 30. AM/PM
 31. NULPUNT TERUG

- F**
1. TV
 2. VCR
 3. MISE EN FONCTIONNEMENT (ROUGE)
 4. AUDIO OUT
 5. VERROUILLAGE DE MODE
 6. AFFICHAGE
 7. VOLUME
 8. EFFACEMENT
 9. MENU
 10. LECTURE/LECTURE ACCELEREE (BLEU)
 11. REMBOBINAGE/AVANCE RAPIDE (BLEU)
 12. ARRÊT (BLEU)
 13. ENREGISTREMENT (ROUGE)
 14. HEURE
 15. VITESSE DE DEFILEMENT
 16. SHOWVIEW
 17. TELEVISEUR/MAGNETOSCOPE
 18. RECHERCHE
 19. RALENTI
 20. DPSS /
 21. MISE EN/HORS SERVICE DU PROGRAMMATEUR
 22. ENTREE
 23. MODE D’AFFICHAGE A L’ECRAN
 24. SELECTION DES CANAUX /
 25. SHARP SUPER PICTURE
 26. VALIDATION
 27. TOUCHES / / /
 28. PAUSE/ARRÊT SUR IMAGE
 29. TOUCHES NUMEROTEES
 30. AM/PM
 31. RETOUR A ZERO

- I**
1. TV
 2. VCR
 3. ACCENS./SPEGNIM. (ROSSO)
 4. AUDIO OUT
 5. BLOCCO FUNZIONI
 6. VISUALIZZAZIONE
 7. VOLUME
 8. ANNULLAMENTO
 9. MENU
 10. RIPRODUZ./VELOC. DOPPIA (BLU)
 11. RIAVOL. VELOCE/AVANZ. VELOCE (BLU)
 12. ARRESTO (BLU)
 13. REGISTRAZIONE (ROSSO)
 14. ORARIO
 15. VELOCITA NASTRO
 16. SHOWVIEW
 17. TV/VCR
 18. RICERCA A SALTO
 19. RALLENTATORE
 20. DPSS /
 21. ATTIVAZ./DISATTIVAZ. TIMER
 22. SELEZIONE IMMISSIONE
 23. VISUAL INDICAT. DI MODO SU SCHERMO TV
 24. CANALE /
 25. SHARP SUPER PICTURE
 26. POSIZIONAMENTO
 27. SELEZ. MENU / / /
 28. PAUSA/FERMO IMMAGINE
 29. TASTI NUMERICI
 30. AM/PM
 31. RITORNO ALLA LETTURA ZERO

- D Einfache Bildschirmanzeige Bedienung mit der Fernbedienung oder am Gerät.**
 Falls Sie es wünschen oder falls die Batterien der Fernbedienung leer sind, können Sie auch die Bedienungstafel auf der Vorderseite des Videorecorders benutzen:

BILDSCHIRMANZEIGE-FUNKTION	FERNBEDIENUNG	BEDIENUNG AM GERÄT (VORDERSEITE)
Im Menü AUF/AB bewegen Im Menü RECHTS/LINKS bewegen	[PLAY/STOP] Taste [FF/REW] Tasten	CHANNEL ⊕/⊖ Tasten Shuttle-Ring nach RECHTS/LINKS drehen

- F Equivalence des fonctions à l'avant du magnétoscope/sur la télécommande.**
 Si vous préférez ou si les piles de la télécommande sont usées, vous pouvez utiliser les commandes à l'avant du magnétoscope. Les seules différences de fonction sont les suivantes :

AFFICHAGE FONCTION A L'ECRAN	UTILISATION DE LA TELECOMMANDE	UTILISATION DE L'AVANT DU MAGNETOSCOPE
Déplacement HAUT/BAS et DROITE/GAUCHE	Touche [PLAY/STOP] Touches [FF/REW]	Touches CHANNEL ⊕/⊖ Tourner bouton rotatif DR/G

- NL Bedienung via VCR zelf- of afstandsbediening.**
 Het is mogelijk de VCR direct via de toetsen op het voorpaneel te bedienen - dit is eveneens handig als de batterijen van de afstandsbediening leeg zijn:

SCHERM DISPLAY FUNCTIE	AFSTANDS-BEDIENING	BEDIENING VIA VCR VOORPANEEL
Veranderen menu OP/NEER Veranderen menu LINKS/RECHTS	[PLAY/STOP] toetsen [FF/REW] toetsen	CHANNEL ⊕/⊖ toetsen Draai shuttle ring LINKS/RECHTS

- I Pannello frontale del videoregistratore/funzioni equivalenti a quelle del telecomando.**

Se preferito, o se le pile del telecomando sono scariche, si possono utilizzare i comandi sul pannello frontale del videoregistratore. Le uniche differenze di funzionamento sono indicate qui di seguito:

VISUALIZZAZIONE SULLO SCHERMO DELLE FUNZIONI	TELECOMANDO	PANELLO FRONTALE DEL VIDEOREGISTRATORE
Spostam. SU/GIU' menu Spostam. DESTRA/SINISTRA menu	Pulsante [PLAY/STOP] Pulsanti [FF/REW]	Pulsanti CHANNEL ⊕/⊖ Ruotare la manopola shuttle DESTRA/SINISTRA

SOMMAIRE



INSTALLATION DE BASE

Menu principal d'affichage à l'écran	2
Déballage des accessoires	3
Choix de l'emplacement idéal	4
Raccordement du magnétoscope au téléviseur et à l'antenne	5
Réglage du canal vidéo	6
Installation automatique	7



FONCTIONS PRINCIPALES

Introduction (y compris lecture)	8
Localisation d'un point sur la bande	10
Arrêt sur image et ralenti	10
Affichage à l'écran	11
Sélection du mode de fonctionnement	12



ENREGISTREMENT

Enregistrement immédiat	13
Enregistrement programmé	13
Enregistrement à l'aide du système SHOWVIEW	15
Programmation d'enregistrements différés	17
Validation/Annulation d'une programmation	19



FONCTIONS SPECIALES

Sortie Audio	20
Fonctionnement du téléviseur par la télécommande	20
Affichage numérique	21
Système de recherche d'index (DPSS)	22
Recherche à intervalles réguliers	22
Enregistrement à partir d'une source externe	22
Répétition	23
Verrouillage de mode	23
Langue	23



INSTALLATION PERSONNALISEE

Tri manuel	24
Réglage manuel	25
Réglage manuel de l'horloge	27



RACCORDEMENTS EN OPTION

Raccordement du magnétoscope à un décodeur ou récepteur satellite	28
Mise en route du décodeur	28
Raccordement du magnétoscope à un caméscope	29

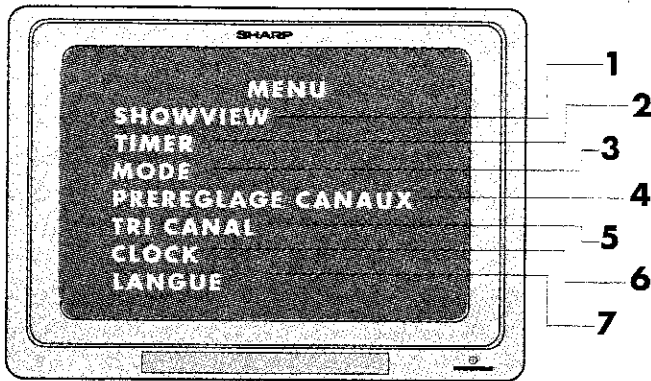


CONSEILS PRATIQUES

Avant de faire appel à un technicien	30
Fiche technique	(viii)



MENU PRINCIPAL D'AFFICHAGE A L'ECRAN



Ce magnétoSCOPE vous permet de régler les fonctions en les affichant à l'écran. Le menu principal illustré ci-contre comprend sept options montrant les fonctions du magnétoSCOPE et les réglages possibles pour chacune de ces fonctions (généralement ON, OFF ou AUTO).

- Pour accéder au menu principal, appuyer sur la touche **MENU** de la télécommande.
- Pour sélectionner une option, utiliser les touches **[PLAY/STOP]** de la télécommande.
- Appuyer sur **SET** pour valider.
- Pour quitter le menu principal, appuyer à nouveau sur **MENU**.

1. SHOWVIEW Contient les réglages nécessaires à l'enregistrement à l'aide du numéro ShowView indiqué dans votre magazine TV.

2. TIMER Contient les réglages nécessaires pour effectuer, vérifier et annuler des enregistrements différés.

3. MODE Contient les réglages permettant d'améliorer la qualité de lecture d'une cassette vidéo (dans certains cas), de changer la couleur de fond de l'affichage à l'écran et d'activer les fonctions cassettes louées, répétition et Time Limit Plus.

4. PREREGLAGE CANAUX
5. TRI CANAL
6. CLOCK

Contiennent les réglages permettant de régler manuellement le magnétoSCOPE, de trier les canaux dans l'ordre de votre choix, de déterminer les canaux à ignorer et de régler l'horloge. Cependant, toutes ces fonctions sont réglées automatiquement lors de la première installation du magnétoSCOPE.

7. LANGUE Vous permet de changer la langue de l'affichage à l'écran. Ceci ne modifie pas le fonctionnement du magnétoSCOPE ni ne le rend compatible aux normes d'autres pays.

- Appuyer sur **[PLAY/STOP]** pour sélectionner LANGUE. Au cas où vous ne comprenez pas l'affichage à l'écran, cette option est la dernière de la liste.
- Puis appuyer sur **SET** pour valider.
- Appuyer sur **[PLAY/STOP]** pour sélectionner votre langue, puis appuyer sur **SET** pour valider.



PRECAUTIONS DE SECURITE

Suivre toutes les précautions pour votre sécurité et pour une bonne utilisation de votre magnétoSCOPE.



INFORMATION

Des informations supplémentaires complètent les instructions.

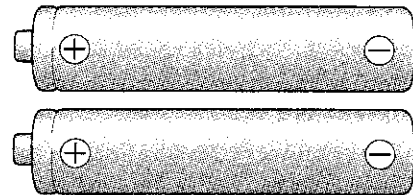


DEBALLAGE DES ACCESSOIRES

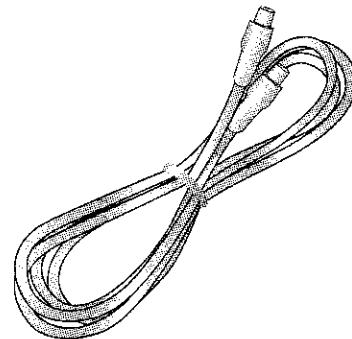
i VERIFIER QUE TOUS CES ACCESSOIRES ONT ETE LIVRES AVEC VOTRE MAGNETOSCOPE. CONTACTEZ VOTRE DISTRIBUTEUR S'IL VOUS MANQUE DES PIECES.



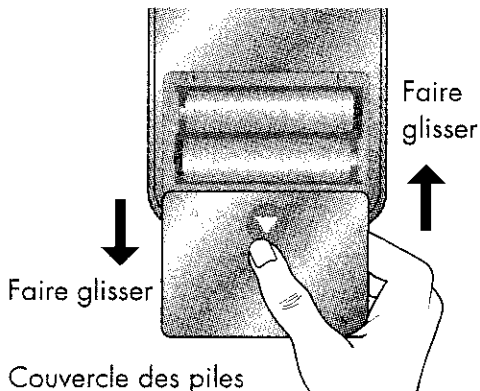
TELECOMMANDE pour le magnétoscope.




PILES (TYPE AA)
pour la télécommande.



CABLE COAXIAL
relie le magnétoscope au téléviseur.



Pour mettre les piles dans la télécommande

Appuyer sur  et faire glisser le couvercle des piles à l'arrière de la télécommande. Insérer les piles : \oplus à la borne \oplus et \ominus à la borne \ominus . Remettre le couvercle en place.



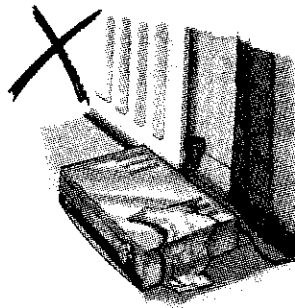
Télécommande

- Eviter les chocs et tout contact avec les liquides.
- Risque de ne pas fonctionner si le magnétoscope est exposé à la lumière du soleil ou à une autre source de lumière intense.
- Remplacer les deux piles alcalines (type AA) si la télécommande ne fonctionne pas.
- Enlever les piles et les ranger dans un endroit sûr si le magnétoscope reste à l'arrêt pendant plusieurs mois.
- Enlever et jeter rapidement les piles usagées.
- Dans de mauvaises conditions d'utilisation, les piles peuvent fuir ou éclater.

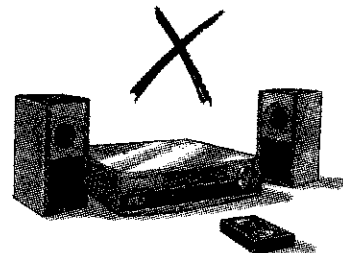


CHOIX DE L'EMPLACEMENT IDEAL

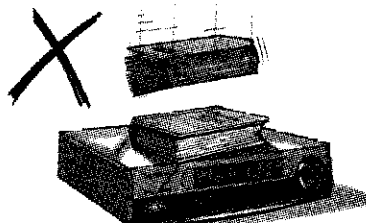
- Placer le magnéscope sur une surface plate et horizontale, loin des radiateurs et autres sources de chaleur et à l'abri des rayons du soleil.
- Laisser suffisamment d'aération autour du magnéscope et veiller à ce qu'il ne soit pas en contact avec rideaux, moquettes ou autre tissus.
- Ne pas bloquer les ouïes d'aération.



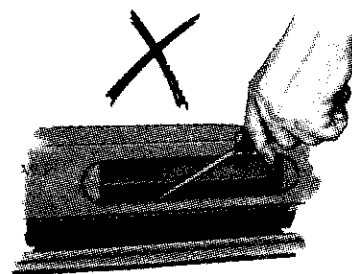
- Protéger le magnéscope et les cassettes vidéo des sources magnétiques telles que haut-parleurs et fours micro-ondes.
- Placer le magnéscope à une distance minimum de 20 cm du téléviseur.



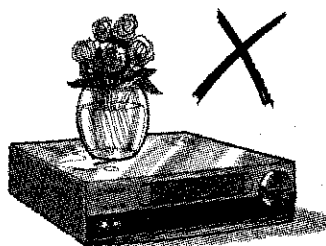
- Eviter les chocs et l'exposition à de grandes quantités de poussière ou à des vibrations mécaniques.
- Ne pas placer d'objets lourds sur le magnéscope.



- Ne pas insérer ou faire tomber de corps étranger dans le compartiment de la cassette ou les ouïes d'aération, pour éviter tout risque d'endommagement, d'incendie ou de choc électrique.



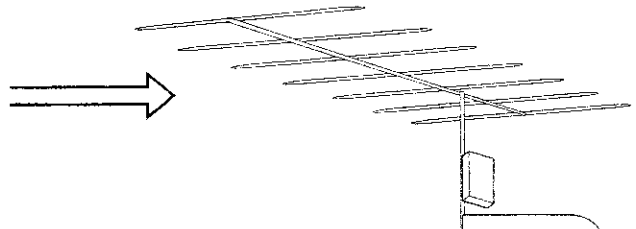
- Ne pas placer d'objets lourds ou de liquides sur le magnéscope. Si vous renversez du liquide dans le magnéscope, débranchez-le immédiatement et contactez votre distributeur SHARP. Ne pas utiliser l'appareil.



- Ne pas surcharger les prises de courant, pour éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique.
- Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil.
- Insérer la prise correctement pour éviter tout risque de surchauffe ou d'incendie.
- Ce magnéscope n'est pas pourvu d'un interrupteur principal. Une faible puissance est consommée en permanence pour l'alimentation de l'horloge dès lors que la fiche du cordon est branchée sur une prise secteur. Si vous n'envisagez pas d'employer ce magnéscope pendant une longue période de temps, prenez soin de débrancher cette fiche.

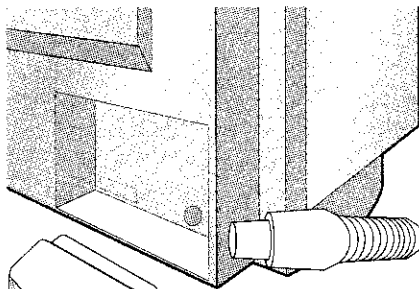
RACCORDEMENT DU MAGNETOSCOPE AU TELEVISEUR ET A L'ANTENNE

1 Brancher le câble d'antenne existant à la prise **ANTENNA IN** du magnéscope.



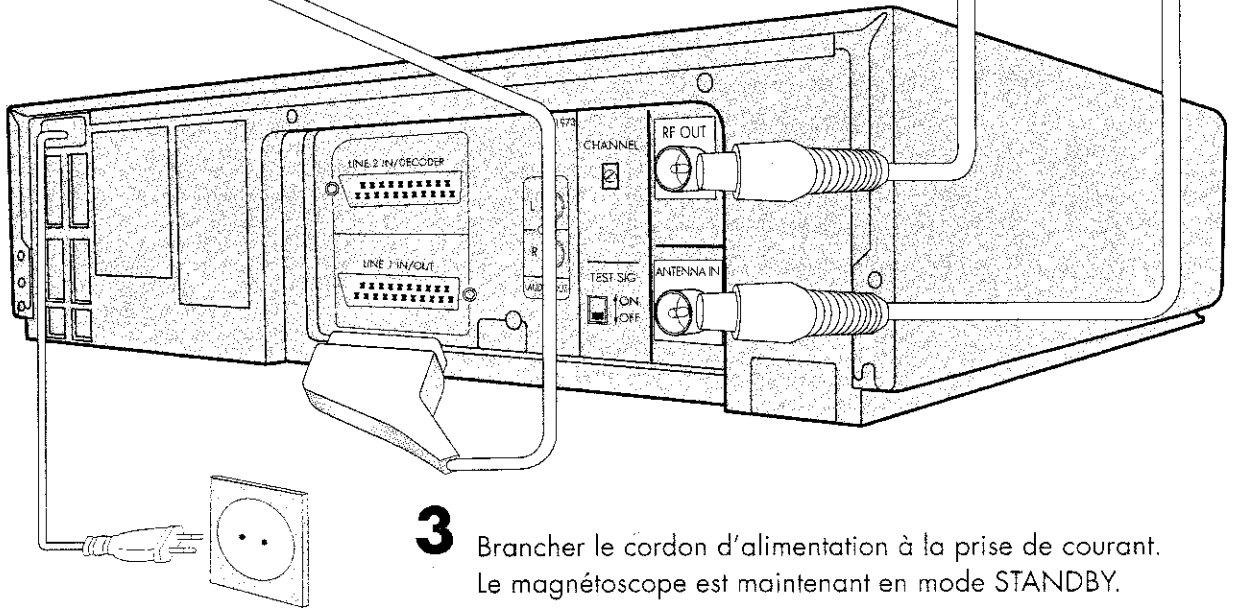
PANNEAU ARRIERE DU TELEVISEUR

2 A l'aide du câble coaxial fourni, relier la prise **RF OUT** du magnéscope à la prise **AERIAL IN** du téléviseur.



CABLE COAXIAL (fourni)

← Raccordement SCART en option (non fourni). Relier le magnéscope au téléviseur à l'aide d'un cordon SCART pour une meilleure réception.



3 Brancher le cordon d'alimentation à la prise de courant. Le magnéscope est maintenant en mode **STANDBY**.



- Pour obtenir le son stéréo, brancher un téléviseur stéréo aux bornes **AUDIO OUT** à l'aide de cordons audio, ou à la borne **LINE 1 IN/OUT** à l'aide d'un cordon SCART (comme indiqué ci-dessus).
- Le son provenant de la borne **RF OUT** est **MONO** uniquement.

✓ **Le magnéscope est correctement raccordé.**

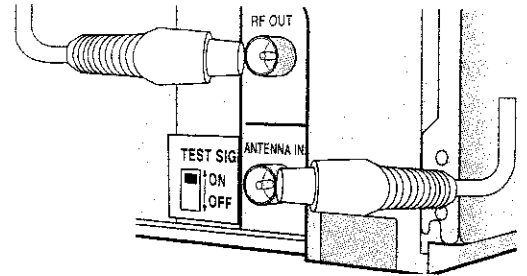


REGLAGE DU CANAL VIDEO

1. Appuyer sur **OPERATE** pour allumer le magnétoscope. L'affichage ci-contre apparaît:

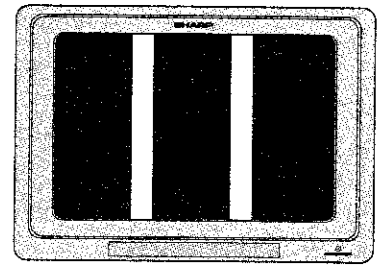


2. Sur le panneau arrière de l'appareil, positionner l'interrupteur **TEST SIG** sur **ON**.

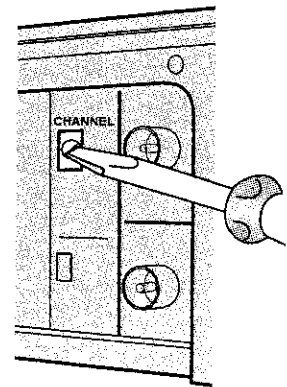


3. Allumer le téléviseur. Sélectionner un canal libre pour le magnétoscope (il y a peut-être un canal prévu à cet effet - consulter le manuel du téléviseur).

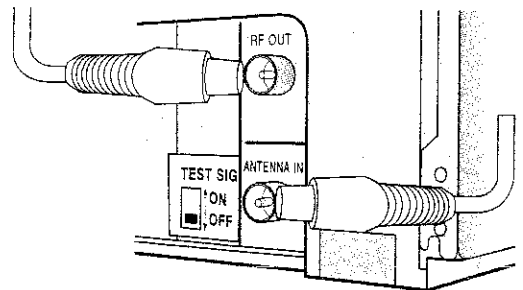
4. Régler le canal du téléviseur (voir le manuel du téléviseur) de sorte que la mire (deux bandes verticales) apparaisse clairement sur l'écran. (Le magnétoscope est pré-réglé en usine sur le canal 36).



Si la mire est brouillée, utiliser un tournevis pour tourner la vis de réglage **CHANNEL**, située à l'arrière du magnétoscope, d'un demi-tour maximum dans un sens ou dans l'autre. Puis reprendre le réglage du canal vidéo comme indiqué ci-dessus. Si les brouillages persistent, relier le magnétoscope au téléviseur à l'aide d'un cordon SCART. (Voir Raccordement SCART en option sur la page précédente).



5. Positionner l'interrupteur **TEST SIG** sur **OFF**



✓ Le canal vidéo du téléviseur est réglé.



INSTALLATION AUTOMATIQUE

Ce modèle règle automatiquement les canaux télévisés de votre région, puis il les trie et règle l'horloge à l'aide des informations télétexte.

- S'assurer que le magnétoscope a bien été installé selon les instructions du chapitre précédent.
- Diriger la télécommande vers le magnétoscope pendant cette opération.
- Allumer le téléviseur et le magnétoscope puis sélectionner le canal vidéo sur le téléviseur.

AUTO INSTALLATION
PLEASE FOLLOW
THE INSTRUCTIONS.
PRESS SET KEY TO START.

AUTOMATISCHE EINSTELLUNG
DEN HINWEISEN FOLGEN.
ZUM BEGINN, DIE SET-TASTE
DRÜCKEN.

ENTER :SET EXIT :MENU

Si le magnétoscope n'a pas été réglé, les instructions à suivre pour ce réglage apparaissent à l'écran. Vous devrez sélectionner la langue ainsi que le pays d'utilisation, et l'année sur l'horloge: saisir les deux derniers chiffres de l'année à l'aide des touches numérotées. Par exemple, pour 1996 saisir **9 6**. Puis appuyer sur **SET** pour valider. Si l'écran représenté ci-contre n'apparaît pas quand vous allumez l'appareil pour la première fois, suivre la procédure de réglage automatique et de tri des canaux indiquée ci-dessous.



Si vous attendez plus d'une minute avant d'appuyer sur les touches, le magnétoscope quitte la fonction MENU. Appuyer sur **MENU** pour quitter la fonction MENU à tout moment.

2.

PRERÉGLAGE CANAUX
TRI CANAL
CLOCK

3.

DEPLAC
ANNUL
AUTO

1. Appuyer sur **MENU**.
2. Appuyer sur **[PLAY/STOP]** pour sélectionner le mode TRI CANAL. Appuyer sur **SET** pour valider.
3. Appuyer sur **[PLAY/STOP]** pour sélectionner AUTO. Appuyer sur **SET** pour valider.
4. Appuyer sur **[PLAY/STOP]** pour sélectionner la langue. Appuyer sur **SET** pour valider. Appuyer sur **[PLAY/STOP]** pour sélectionner le pays d'utilisation. Appuyer sur **SET** pour valider et pour lancer le processus de réglage automatique.
5. Quand le réglage automatique est terminé, le magnétoscope se met en mode TV et diffuse les images de la chaîne 1.



Si le magnétoscope:

- ne se règle pas automatiquement pour cause de mauvaise réception (l'horloge ne se règle automatiquement que si une chaîne est réglée sur le canal 1)
- ne trie pas les canaux dans l'ordre de votre choix, se reporter aux sections suivantes:
TRI MANUEL, dont TRI et ANNULATION, page 24;
REGLAGE MANUEL, dont SKIP, page 25;
REGLAGE MANUEL DE L'HORLOGE, page 27
MISE EN ROUTE DU DECODEUR, comment raccorder à un décodeur pages 26, 28

✓ Tous les programmes et l'horloge sont maintenant réglés correctement.




INTRODUCTION

**ATTENTION! AVANT D'INSERER UNE CASSETTE DANS LE MAGNETOSCOPE**

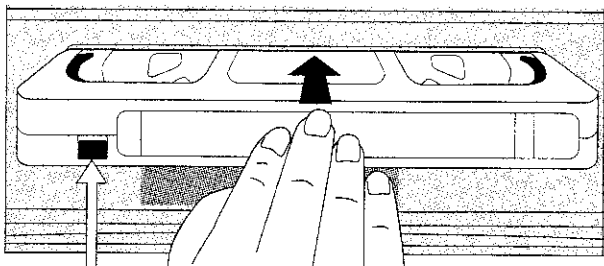
De la condensation peut se former dans l'appareil quand il est transporté dans des endroits de température différente. Si vous essayez de lire ou d'enregistrer, la cassette et l'appareil peuvent subir des dégâts. Allumer le magnétoscope et attendre quelques heures pour que l'appareil atteigne la température ambiante.

CASSETTES VIDEO

- Utiliser uniquement des cassettes portant le label .
- L'enregistrement n'est possible que si la languette de protection contre l'effacement est présente. Pour enregistrer sur une cassette dont la languette a été enlevée, couvrir le trou avec du ruban adhésif.


TELECOMMANDE ET MAGNETOSCOPE

- Certaines touches se trouvent sur le magnétoscope et sur la télécommande. Vous pouvez les utiliser indifféremment.



languette de protection contre l'effacement

LECTURE

1. Allumer le téléviseur. Sélectionner le canal vidéo.
2. Introduire avec soin une cassette enregistrée dans le compartiment comme indiqué sur le schéma. Le magnétoscope s'allume.  s'affiche.
3. Pour commencer la lecture, appuyer une fois sur **PLAY/X2**.



Si la languette de protection contre l'effacement a été enlevée, le magnétoscope commence la lecture dès le chargement de la cassette. L'appareil est alors en mode cassettes louées (voir ci-dessous.)

- Pour une lecture accélérée sans son, appuyer à nouveau sur **PLAY/X2**.
- Pour retourner en lecture normale, appuyer à nouveau sur **PLAY/X2**.
- Pour arrêter la lecture, appuyer une fois sur **STOP**. Pour éjecter la cassette, appuyer à nouveau sur **STOP/EJECT** sur le magnétoscope.



Pour plus d'informations sur la lecture d'une cassette en son Hi-Fi stéréo voir **SORTIE AUDIO**, page 20.

NOUVEAU

SHARP SUPER PICTURE

Dans la plupart des cas, cette option améliore la qualité de l'image lors de la lecture d'une cassette à haute interférence résiduelle. Elle est active par défaut et **SHARP SUPER PICTURE** apparaît à l'écran pour indiquer la sélection de l'option. Pour la désactiver, appuyer sur la touche **S. PICTURE**.



MODE CASSETTES LOUEES

Si le magnétoscope est en veille, l'insertion d'une cassette entièrement rebovinée et dont la languette de protection contre l'effacement a été enlevée provoque la mise en marche automatique de l'appareil, la recherche de la première plage d'enregistrement et sa lecture. A la fin de l'enregistrement, le magnétoscope rebovine et éjecte la cassette avant de s'éteindre. (Pour activer le mode **CASSETTES LOUEES** voir page 12)



INTRODUCTION suite

PERTURBATION DE L'IMAGE

- Le système de centrage automatique des têtes réduit les perturbations et se déclenche automatiquement au début de la lecture. Ce symbole clignotant  indique que le centrage automatique est activé.
- Pour l'activer manuellement, appuyer en même temps sur les touches **CHANNEL** \oplus et \ominus jusqu'à l'apparition du symbole clignotant .
- Pour éliminer les parasites, appuyer sur **CHANNEL** \oplus/\ominus pendant la lecture afin de placer les interférences hors de l'écran. Pour minimiser le sautillerment, appuyer sur **CHANNEL** \oplus/\ominus en mode pause.

NETTOYAGE DES TÊTES

- Si vous n'utilisez que des cassettes de bonne qualité, il ne sera normalement pas nécessaire de nettoyer les têtes de lecture car l'appareil VC-MH64GM dispose d'un nettoyage automatique des têtes.
- Si vous utilisez des cassettes de mauvaise qualité, ou si vous insérez une cassette après avoir déplacé le magnétoscope, l'oxyde de la cassette risque d'encrasser les têtes de lecture. Ceci peut causer l'apparition de "neige", voire la disparition de l'image enregistrée.
- Passez une cassette vidéo en RECHERCHE VISUELLE (voir page 10) pour éliminer toute contamination minimale. Si cela ne résout pas le problème, demandez à votre service après-vente SHARP de nettoyer les têtes de lecture.
- Veuillez noter que le nettoyage des têtes n'est pas couvert par la Garantie.


SELECTION DE LA CHAÎNE A ENREGISTRER


Sélectionner la chaîne à l'aide des touches numérotées de la télécommande. Par exemple, pour la chaîne numéro 2, appuyer sur **2**.

L'affichage indique:

OU

Sélectionner la chaîne suivante/précédente en appuyant sur **CHANNEL** \oplus/\ominus .

Pour passer des chaînes à un chiffre aux chaînes à 2 chiffres, appuyer sur .

Par exemple, pour la chaîne 24, appuyer sur  puis sur **2 4**.

L'affichage indique:




Si un récepteur satellite est branché au magnétoscope comme indiqué à la page 28, sélectionner le canal L2 à l'aide de la touche **INPUT SELECT** pour regarder la chaîne satellite.

AFFICHAGE NUMERIQUE

Quand vous appuyez sur **DISPLAY**, l'affichage du magnétoscope change.

- **Compteur:** Compte le défilement de la cassette vidéo en temps réel et indique sa position. Quand aucune cassette n'est chargée dans le compartiment, le compteur indique:



- **Limite de bande "TIME LIMIT CALL":** Le magnétoscope calcule la longueur de bande restante. Par exemple, s'il reste 1 heure 23 minutes de bande, l'affichage indique: (Une cassette doit être chargée -  apparaît.)



- **Heure:** Indique l'heure, si l'horloge a été réglée. Par exemple, 13:20 apparaît:





LOCALISATION D'UN POINT SUR LA BANDE

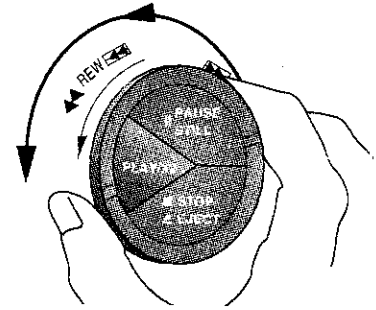
Vous pouvez utiliser les fonctions de rembobinage ou d'avance rapide pour localiser rapidement un point précis de la bande. Vous pouvez également effectuer cette recherche de façon plus précise par recherche visuelle. Ces deux opérations se font à l'aide de la touche **[REW/FF]** de la télécommande ou du bouton rotatif qui se trouve sur le magnétoscope.

REBOBINAGE (REWIND)

Quand l'appareil est arrêté, appuyer sur la touche **REW** de la télécommande **ou** tourner le bouton rotatif du magnétoscope vers la **gauche** avant de le relâcher. Pour arrêter le rembobinage, appuyer une fois sur **STOP**.

RECHERCHE VISUELLE VERS LE DEBUT

- Pendant la lecture, appuyer sur la touche **REW** de la télécommande ou tourner le bouton rotatif vers la **gauche**.
- Pour accélérer, appuyer à nouveau sur **REW** ou tourner le bouton rotatif jusqu'à ce qu'il dépasse le repère du milieu.
- Pour verrouiller le mode recherche, tourner complètement le bouton rotatif vers la gauche.
- Appuyer sur **PLAY/X2** pour reprendre la lecture.

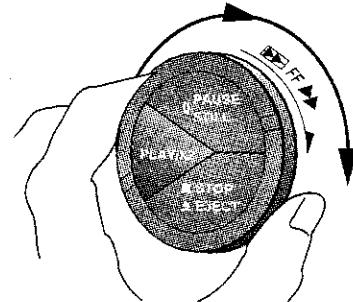


AVANCE RAPIDE (FAST FORWARD)

Quand l'appareil est arrêté, appuyer sur la touche **FF** de la télécommande **ou** tourner le bouton rotatif du magnétoscope vers la **droite** avant de le relâcher. Pour arrêter l'avance rapide, appuyer une fois sur **STOP**.

RECHERCHE VISUELLE VERS LA FIN

- Pendant la lecture, appuyer sur la touche **FF** de la télécommande ou tourner le bouton rotatif vers la **droite**.
- Pour accélérer, appuyer à nouveau sur **FF** ou tourner le bouton rotatif jusqu'à ce qu'il dépasse le repère du milieu.
- Pour verrouiller le mode recherche, tourner complètement le bouton rotatif vers la droite.
- Appuyer sur **PLAY/X2** pour reprendre la lecture.



- Pendant la recherche, des parasites peuvent apparaître sur l'écran, la fonction Sharp Super Picture est momentanément désactivée et les images peuvent passer en noir et blanc.
- Il est possible que la partie supérieure de l'image se décale d'un côté avec des cassettes Long-Play (LP).
- Voir également **RECHERCHE A INTERVALLES REGULIERS** à la page 22.

ARRET SUR IMAGE ET RALENTI

- Pour obtenir un arrêt sur image pendant la lecture, appuyer sur **PAUSE/STILL**.
- Pour une lecture au ralenti, appuyer sur la touche **SLOW** de la télécommande pendant la lecture.



- Quand vous utilisez ces fonctions, des parasites peuvent apparaître sur l'écran, la fonction Sharp Super Picture est momentanément désactivée et les images peuvent passer en noir et blanc (voir page 9).
- Le mode PAUSE s'éteint automatiquement au bout de 5 minutes environ.

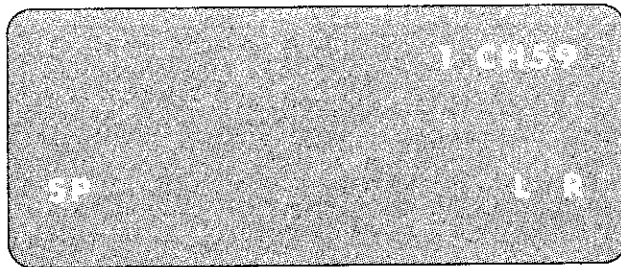


AFFICHAGE A L'ECRAN

Quand vous enregistrez ou lisez une cassette ou quand vous regardez un programme par l'intermédiaire du canal vidéo, vous pouvez faire apparaître trois affichages à l'écran.

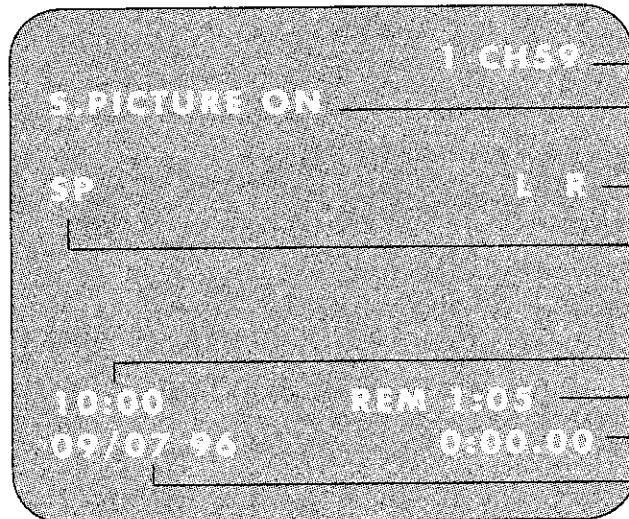
Ces affichages se sélectionnent en appuyant sur la touche **MODE OSD** respectivement une fois, deux fois, trois fois ou quatre fois de suite:

1.



1. AUTO Le mode sélectionné et le numéro de la chaîne s'affichent pendant 3 secondes quand une touche est pressée.

2.



2. COMPLET Le premier affichage complet reste à l'écran.

Numéro de programme et de canal

Fonction Sharp Super Picture

Mode stéréo

Vitesse de défilement

Heure

Longueur de bande restante

Compteur de bande

Date

3.



3. COMPTEUR Le compteur et la longueur de bande restante restent affichés à l'écran.

4. FIN D'AFFICHAGE Permet de faire disparaître l'affichage à l'écran.



- La date et l'heure ne s'affichent que si l'horloge a été réglée.
- Le magnétoscope se remet en affichage AUTO chaque fois que vous l'allumez.
- Si vous enregistrez sur un autre appareil à partir de ce magnétoscope, sélectionnez **FIN D'AFFICHAGE** pour éviter que l'affichage ne soit enregistré sur la bande.

Suite page suivante

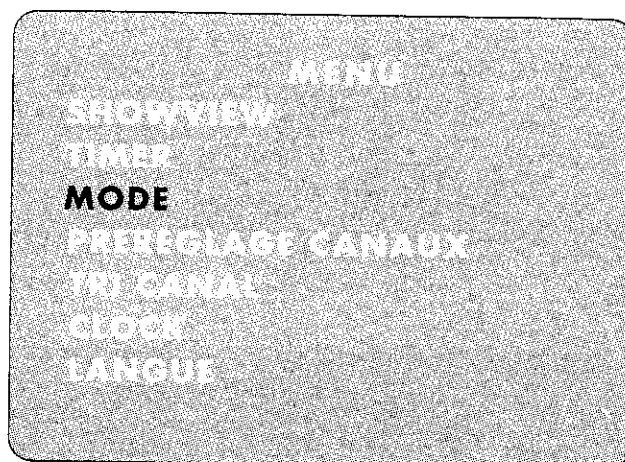


SELECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT

Diriger la télécommande vers le magnétoscope et appuyer sur **MENU** pour faire apparaître le menu principal à l'écran.

Le menu principal comprend sept options dont MODE. Voir page 2 pour une brève explication de ces options.

1. Pour accéder au menu mode, sélectionner MODE à l'aide des touches **[PLAY/STOP]** puis appuyer sur **SET**.
2. Sélectionner l'option à changer à l'aide des touches **[PLAY/STOP]**, appuyer sur **[REW/FF]** pour choisir l'option AUTO, ON ou OFF correspondante, puis appuyer sur **MENU** pour revenir à l'écran normal.

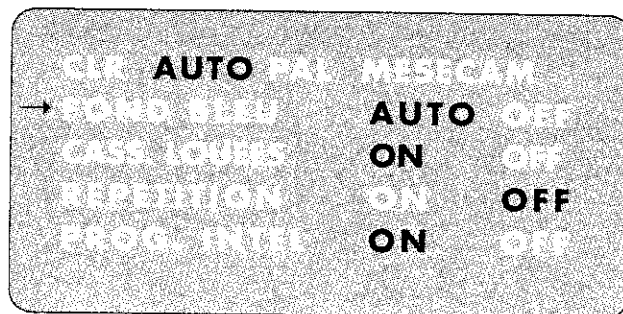


Liste des options:

CLR (COULEUR) Si la qualité de l'enregistrement est mauvaise, l'image peut apparaître en noir et blanc. La sélection de PAL ou MESECAM peut réduire ce problème (en fonction de l'enregistrement), mais fait apparaître des taches colorées sur les enregistrements en noir et blanc.



FOND BLEU Permet de changer la couleur de fond de l'affichage à l'écran. L'écran est bleu si vous sélectionnez un canal télévisé sans signal, ou si vous lisez une bande sans enregistrement. L'écran est bleu si l'enregistrement est de mauvaise qualité. Sélectionner OFF pour désactiver cette fonction.



CASS. LOUEES Active ou désactive la fonction Cassettes Louées. (Voir page 8).


REPETITION Si vous voulez repasser la totalité d'une cassette vidéo plusieurs fois de suite, cette option permet de déclencher automatiquement le rembobinage et la relecture de la bande. Cette option active ou désactive cette fonction.

VIT. AUTO (Le titre du menu correspondant à l'option "Time Limit Plus"). Après la programmation d'un enregistrement, cette option permet, si elle est active, de vérifier la longueur de bande disponible sur la cassette vidéo. Si la bande n'est pas assez longue pour contenir la totalité de l'enregistrement à vitesse normale (SP), le magnétoscope sélectionne automatiquement la vitesse lente (LP). Ceci permet d'enregistrer la plus grande partie possible du programme.



ENREGISTREMENT IMMEDIAT

Vous pouvez enregistrer le programme que vous êtes en train de regarder ou le programme d'une autre chaîne. L'enregistrement continue jusqu'à ce que vous appuyiez sur **STOP**. Quand le magnétoscope atteint la fin de la cassette, l'enregistrement s'arrête et la cassette se rembobine automatiquement. Assurez-vous que la cassette possède toujours sa languette de protection contre l'effacement.

1. Sélectionner le numéro de la chaîne à enregistrer à l'aide des touches numérotées de la télécommande. Par exemple, pour la chaîne numéro 2, appuyer sur **2**. L'affichage indique: Pour passer des chaînes à un chiffre aux chaînes à 2 chiffres, appuyer sur  puis saisir un numéro à 2 chiffres.



- Pour enregistrer à partir d'un récepteur satellite ou d'un décodeur branché comme indiqué page 28, sélectionner **L2** au lieu du numéro de la chaîne voulue. Voir également **ENREGISTREMENT A PARTIR D'UNE SOURCE EXTERNE**, page 22.
- Pour changer de vitesse d'enregistrement entre la vitesse normale (SP) et la vitesse lente (LP), appuyer sur **TAPE SPEED**. L'inscription SP ou LP apparaît sur l'affichage.

2. Pour lancer l'enregistrement, appuyer sur **REC**. L'affichage indique:
3. Pour arrêter l'enregistrement momentanément, appuyer sur **PAUSE**. L'affichage indique:
4. Pour reprendre l'enregistrement, appuyer sur **REC**. Pour mettre fin à l'enregistrement, appuyer une fois sur **STOP**.





- Il n'est pas nécessaire de régler l'horloge pour effectuer un enregistrement immédiat.
- Lors d'un enregistrement d'un magnétoscope à un autre, désactiver la fonction Sharp Super Picture, voir page 8.

ENREGISTREMENT PROGRAMME

FIN D'ENREGISTREMENT

Vous pouvez lancer un enregistrement immédiat et préciser l'heure à laquelle l'enregistrement doit s'arrêter - cette fonction peut être utile si vous recevez une visite ou un coup de téléphone inattendus.

- L'horloge doit être réglée pour programmer la fin d'enregistrement.
 - Si l'affichage indique **TIMER**, appuyer deux fois sur **TIMER ON/OFF** avant de commencer.
1. Sélectionner le numéro de la chaîne à l'aide des touches numérotées de la télécommande. Pour enregistrer à partir d'un récepteur satellite ou d'un décodeur branché comme indiqué page 28, sélectionner **L2** au lieu du numéro de la chaîne voulue.
 2. Pour changer de vitesse d'enregistrement entre la vitesse normale (SP) et la vitesse lente (LP), appuyer sur **TAPE SPEED**. L'inscription SP ou LP apparaît sur l'affichage.
 3. Appuyer une fois sur **REC** pour lancer l'enregistrement.
 4. Pour préciser l'heure de fin d'enregistrement, appuyer à nouveau sur **REC**. Chaque pression supplémentaire de la touche **REC** ajoute 10 minutes à l'heure de fin d'enregistrement. Le nombre de minutes se règle à l'aide des touches **CHANNEL**  / . Exemple d'affichage sur le magnétoscope: L'heure de fin d'enregistrement s'affiche aussi à l'écran, voir page suivante.



- Pour annuler l'enregistrement et la fin d'enregistrement, appuyer une fois sur **STOP**.

Suite page suivante



ENREGISTREMENT PROGRAMME suite

ENREGISTREMENT DIFFERE

Vous pouvez programmer l'heure de début et de fin d'un enregistrement dans les 24 heures qui suivent - cette fonction est utile quand vous n'êtes pas chez vous ou quand vous dormez.

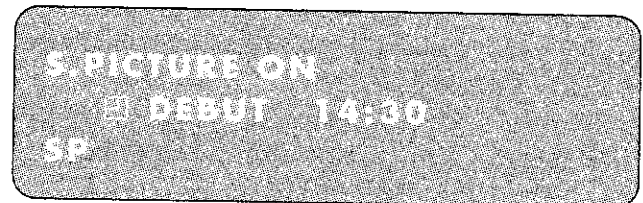
- L'horloge doit être réglée pour programmer un enregistrement différée.
- Veiller à ce que la languette de protection contre l'effacement soit présente sur la cassette.
- Si l'affichage indique **TIMER**, appuyer deux fois sur **TIMER ON/OFF** avant de commencer.

Sélectionner le numéro de la chaîne à l'aide des touches numérotées de la télécommande.



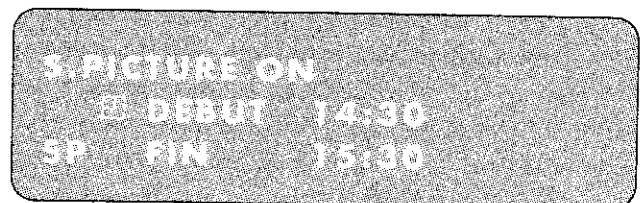
- Pour enregistrer à partir d'un récepteur satellite ou d'un décodeur branché comme indiqué page 28, sélectionner **L2** au lieu du numéro de la chaîne voulue. Voir également **ENREGISTREMENT A PARTIR D'UNE SOURCE EXTERNE**, page 22.
- Pour changer de vitesse d'enregistrement entre la vitesse normale (SP) et la vitesse lente (LP), appuyer sur **TAPE SPEED**. L'inscription SP ou LP apparaît sur l'affichage.

1. Pour programmer l'heure de début d'enregistrement, appuyer sur **TIME**. Chaque pression supplémentaire ajoute 10 minutes à l'heure de début d'enregistrement. Pour un réglage précis, appuyer sur **CHANNEL** \oplus / \ominus . L'heure de début d'enregistrement s'affiche en clignotant:



Si vous n'appuyez sur aucune autre touche dans les 8 secondes qui suivent, le magnétoscope retourne automatiquement au mode précédent.


2. Pour régler l'heure de fin d'enregistrement, appuyer sur **REC**. L'heure de fin d'enregistrement clignote. Chaque pression supplémentaire de la touche **REC** ajoute 10 minutes à l'heure de fin d'enregistrement. Pour un réglage précis, appuyer sur **CHANNEL** \oplus / \ominus .



- Après avoir réglé le programmeur, vous pouvez appuyer sur **OPERATE** pour mettre le magnétoscope en mode veille; l'enregistrement sera quand même effectué.
- Pour valider les heures de début et de fin d'enregistrement, appuyer sur **OPERATE** pour annuler le mode veille, puis sur \square **TIME**.
- Pour annuler la programmation de début d'enregistrement, appuyer sur **OPERATE** pour annuler le mode veille. Appuyer sur \square **TIME**, puis sur **CLEAR** sur la télécommande.
- L'enregistrement commencera à l'heure programmée. A la fin de l'enregistrement, le magnétoscope se mettra en mode veille.

ENREGISTREMENT A L'AIDE DU SYSTEME SHOWVIEW

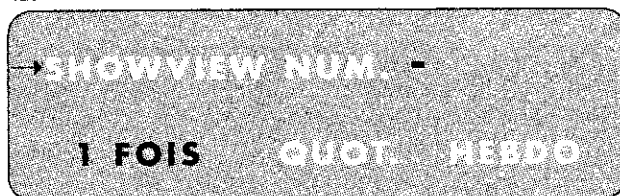
Cette fonction vous permet de programmer le magnétoscope à l'aide du numéro ShowView indiqué dans votre magazine TV. Vous pouvez programmer un maximum de 8 enregistrements différés.

- Diriger la télécommande vers le magnétoscope pendant cette opération. Si l'affichage indique **TIMER**, appuyer sur **TIMER ON/OFF** avant de commencer.
- Vérifier que l'horloge indique la bonne heure.
- Cette fonction est inutilisable si un enregistrement programmé est en attente. (L'affichage indique , voir page 14).



Si vous attendez plus d'une minute avant d'appuyer sur une touche, le magnétoscope quitte la fonction MENU. Appuyer sur **MENU** pour quitter la fonction MENU à tout moment.

2.



1. Appuyer sur **SHOWVIEW**. L'écran de réglage ShowView apparaît.
2. Saisir le numéro SHOWVIEW à l'aide des **TOUCHES NUMÉROTÉES**. Un message d'erreur apparaît si un code n'est pas valide - il suffit de ressaisir le bon code.

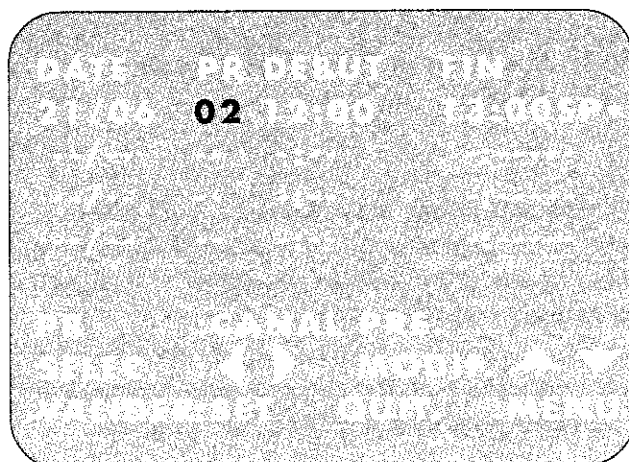
3. Si vous voulez enregistrer plusieurs émissions quotidiennes ou hebdomadaires, utilisez **[PLAY/STOP]** pour sélectionner l'option 1 FOIS, QUOT. ou HEBDO, puis utilisez **[REW/FF]** pour sélectionner l'option correspondante. Appuyer sur **SET** pour valider.

Le menu indique les paramètres de programmation correspondant au numéro SHOWVIEW choisi.



Vous pouvez également accéder au menu ShowView par la procédure suivante.

- i. Appuyer sur **MENU**.
- ii. L'option SHOWVIEW apparaît en surbrillance. Appuyer sur **SET** pour valider. Continuer à partir de l'étape 2.



4. Quand vous utilisez ShowView pour la première fois pour programmer un enregistrement sur une chaîne, le menu indique PR en surbrillance. Saisir le numéro de la chaîne à enregistrer à l'aide des touches numérotées, (par exemple, si TF2 est réglée sur le programme 2, appuyer sur **0 2**. Pour un satellite relié comme indiqué à la page 28), appuyer sur **[PLAY/STOP]** jusqu'à ce que l'inscription **L2** remplace le numéro du canal sur l'affichage. Le magnétoscope la garde en mémoire.

Suite page suivante



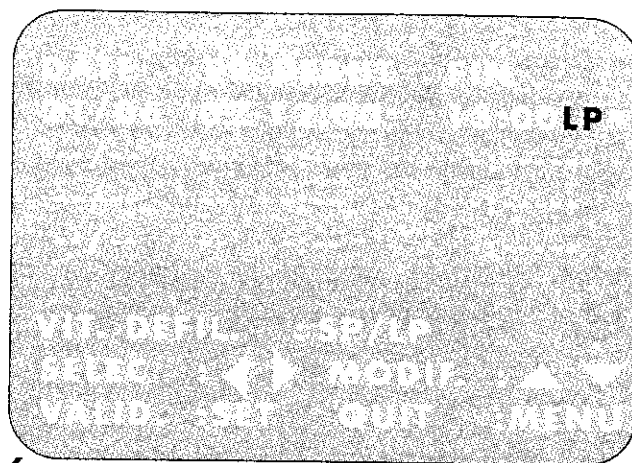
ENREGISTREMENT A L'AIDE DU SYSTEME SHOWVIEW

suite

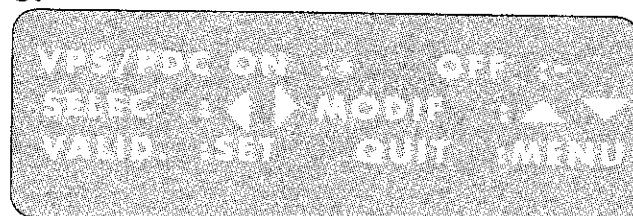
5. Au moyen des touches **[REW/FF]** sélectionner SP. Appuyer sur la touche **[PLAY/STOP]** pour sélectionner SP ou LP. Appuyer sur la touche de validation **SET**.

6. Pour désactiver VPS/PDC, utiliser **[REW/FF]** pour sélectionner le symbole *. Appuyer sur **[PLAY/STOP]** pour activer ou désactiver VPS/PDC (ON/OFF). Quand VPS/PDC est inactif, le symbole * devient □. Voir **VPS/PDC** ci-dessous.

5.



6.



Le menu affiche alors toutes les programmations d'enregistrement. De plus, PROG s'affiche sur le magnétoscope.



Pour programmer un enregistrement supplémentaire, appuyer sur **SET** et répéter les mêmes étapes.

7. Après avoir terminé la programmation, appuyer sur **MENU** pour faire disparaître le menu de l'écran du téléviseur.

8. Appuyer une fois sur **TIMER ON/OFF** pour mettre le magnétoscope en mode veille (TIMER STANDBY). L'inscription TIMER s'affiche sur le magnétoscope et l'image disparaît de l'écran du téléviseur.



Quand TIMER s'affiche, il faut appuyer sur **TIMER ON/OFF** pour pouvoir utiliser le magnétoscope, et y appuyer à nouveau pour que les enregistrements soient effectués. S'il n'y a pas de cassette dans l'appareil, TIMER clignote. Si la languette de protection contre l'effacement a été enlevée, la cassette s'éjecte automatiquement.

Appuyer sur **STOP** pour annuler un enregistrement en cours. Si d'autres enregistrements ont été programmés, le magnétoscope se remettra en mode TIMER STANDBY.

VPS/PDC


Si vous réglez le programmeur manuellement ou à l'aide du ShowView, le système VPS/PDC (Video Programming System/Programme Delivery Control) permet au magnétoscope d'enregistrer la totalité de votre programme même s'il y a un changement de dernière minute dans l'horaire de diffusion. Le signal PDC émis par la station de diffusion télévisée commande l'enregistrement par programmeur.

Il est essentiel d'utiliser l'heure exact de début de l'émission télévisée pour permettre le fonctionnement de cette option car le magnétoscope se sert de cette heure de début pour identifier l'émission que vous souhaitez enregistrer.



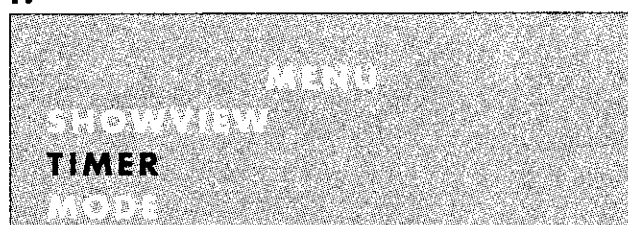
PROGRAMMATION D'ENREGISTREMENTS DIFFERES

Cette fonction vous permet de programmer un maximum de 8 enregistrements différés jusqu'à un an à l'avance.

- Diriger la télécommande vers le magnétoscope pour cette opération. Si l'inscription **TIMER** s'affiche sur le magnétoscope, appuyer sur **TIMER ON/OFF** avant de commencer.
- Vérifier que l'horloge indique la bonne heure.
- Cette fonction est inutilisable si un enregistrement programmé est en attente (l'affichage indique , voir page 13).
- Si vous attendez plus d'une minute avant d'appuyer sur une touche, le magnétoscope quitte la fonction **MENU**. Appuyer sur **MENU** pour quitter la fonction **MENU** à tout moment.

Par exemple: Pour enregistrer la chaîne numéro 3 de 21:05 à 22:30 le 9 juillet.

1.



1. Appuyer sur **MENU**, puis appuyer sur **[PLAY/STOP]** pour sélectionner le mode **TIMER**. Appuyer sur **SET** pour valider.



La liste des enregistrements déjà programmés apparaît.

La fonction disponible apparaît en surbrillance. Pour en choisir une autre, appuyer sur **[PLAY/STOP]**. Appuyer sur **SET** pour valider.

2.

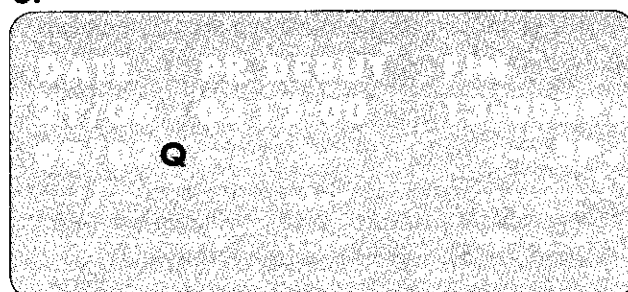


2. Saisir la date d'enregistrement à l'aide des touches numérotées. Saisir 2 chiffres pour le jour, puis 2 chiffres pour le mois. Par exemple pour le 9 juillet, appuyer sur **0 9** (9), puis sur **0 7** (juillet). Appuyer ensuite sur **SET** pour valider.



La date du jour s'affiche automatiquement. Si c'est la date à laquelle vous souhaitez effectuer l'enregistrement, appuyez sur **SET** pour valider.

3.



3. Pour programmer des enregistrements quotidiens ou hebdomadaires, utiliser **[PLAY/STOP]** pour sélectionner **Q** ou **H**. Puis appuyer sur **SET** pour valider.
4. Saisir le numéro de la chaîne à enregistrer à l'aide des **TOUCHES NUMÉROTÉES**. Par exemple pour enregistrer la chaîne numéro 3, appuyer sur **0 3**. Puis appuyer sur **SET** pour valider.

Pour enregistrer un programme reçu par un satellite relié comme indiqué à la page 28, appuyer sur **[PLAY/STOP]** jusqu'à ce que l'inscription **L2** remplace le numéro de canal sur l'affichage. (Voir **ENREGISTREMENT A PARTIR D'UNE SOURCE EXTERNE** page 22).

Suite page suivante



PROGRAMMATION D'ENREGISTREMENTS DIFFERES suite

5. Saisir l'heure de début d'enregistrement à l'aide des touches numérotées - d'abord les heures puis les minutes (pour les nombres inférieurs à 10, penser à ajouter un '0' avant le numéro), par exemple pour 21:05, appuyer sur **2 1 0 5**. Puis appuyer sur **SET** pour valider.

5.

DATE	PR	DEBUT	FIN
21/06	02	12:00	13:00SP+
09/07	03	21:05	22:30LP+

6. Entrer l'heure de fin d'enregistrement, par exemple pour 22:30, appuyer sur **2 2 3 0**.

6.

DATE	PR	DEBUT	FIN
21/06	02	12:00	13:00SP+
09/07	03	21:05	22:30LP+

Pour changer la vitesse d'enregistrement, utiliser les touches **[REW/FF]** pour faire apparaître SP en surbrillance. Appuyer sur **[PLAY/STOP]** pour sélectionner la vitesse LP. Une nouvelle pression sur **[PLAY/STOP]** permet de repasser à la vitesse SP.

7. Pour désactiver VPS/PDC, utiliser **[REW/FF]** pour sélectionner le symbole * puis appuyer sur **[PLAY/STOP]**. Quand VPS/PDC est inactif, le symbole * devient -. Pour activer la fonction VPS/PDC, appuyer à nouveau sur **[PLAY/STOP]**. Voir **VPS/PDC** à la page 16.

7.

DATE	PR	DEBUT	FIN
21/06	02	12:00	13:00SP+
09/07	03	21:05	22:30LP-

8. Appuyer sur **SET** pour valider la programmation.

Le MENU indique alors la liste des enregistrements programmés, et PROG s'affiche sur le magnétoscope. Pour programmer d'autres enregistrements, répéter les mêmes étapes.

9. Après avoir terminé la programmation, appuyer sur **MENU** pour faire disparaître le menu de l'écran du téléviseur. Appuyer une fois sur **TIMER ON/OFF** pour mettre le magnétoscope en mode **TIMER STANDBY**. L'inscription **TIMER** s'affiche.

S'il n'y a pas de cassette dans l'appareil, **TIMER** clignote. Si la languette de protection contre l'effacement a été enlevée, la cassette s'éjecte automatiquement (voir page 8). Quand **TIMER** s'affiche, il faut appuyer sur **TIMER ON/OFF** pour pouvoir utiliser le magnétoscope, et y appuyer à nouveau pour que les enregistrements soient effectués. Appuyer sur **STOP** pour annuler un enregistrement en cours. Si d'autres enregistrements ont été programmés, le magnétoscope se remettra en mode **TIMER STANDBY**.



VALIDATION/ANNULATION D'UNE PROGRAMMATION

Cette fonction vous permet de vérifier la liste des enregistrements qui ont été entrés dans la mémoire du programmeur.

Diriger la télécommande vers le magnétoscope pour cette opération. Si l'inscription **TIMER** s'affiche sur le magnétoscope, appuyer sur **TIMER ON/OFF** avant de commencer. Cette fonction est inutilisable si un enregistrement programmé est en attente. (Voir page 13)



- Si vous attendez plus d'une minute avant d'appuyer sur une touche lors du réglage du programmeur, le magnétoscope quitte la fonction **MENU**. Appuyer sur **MENU** pour quitter la fonction **MENU** à tout moment.
- Le menu principal comprend sept options dont **TIMER**. Voir page 2 pour une brève explication de ces options.

2.

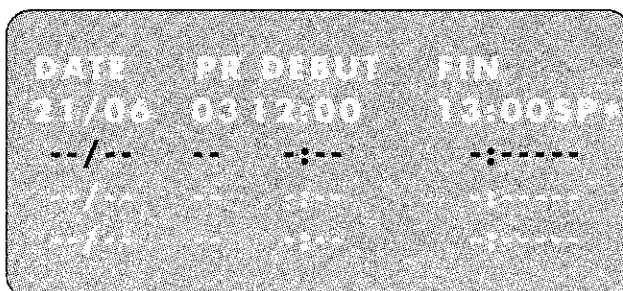


1. Appuyer sur **MENU**.

2. Appuyer sur **[PLAY/STOP]** pour sélectionner le mode **TIMER**. Appuyer sur **SET** pour valider.

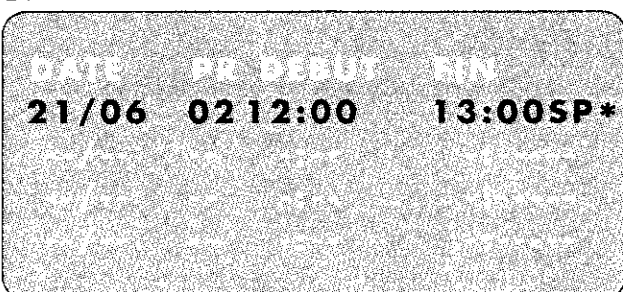
3. Vérifier les paramètres qui s'affichent.

4.



4. Pour modifier une programmation, appuyer sur **[PLAY/STOP]** pour sélectionner la programmation puis appuyer sur **SET**. Appuyer sur **[FF/REW]** pour sélectionner l'article à modifier, apporter les modifications, appuyer sur **SET** puis sur **MENU**.

5.



5. Pour annuler une programmation, appuyer sur **[PLAY/STOP]** pour sélectionner la programmation à annuler puis appuyer sur **CLEAR**.



Si d'autres enregistrements ont été programmés, ne pas oublier d'appuyer sur **TIMER ON/OFF** pour remettre le magnétoscope en mode **TIMER STANDBY**.

**SORTIE AUDIO**

Ce magnétoscope peut rendre les pistes sonores mono ainsi que les pistes sonores Hi-Fi stéréo.

- Si une cassette a été enregistrée en son mono, le magnétoscope lit le canal audio unique et donne un son mono.
- Si une cassette a été enregistrée en son Hi-Fi stéréo, le magnétoscope lit les deux canaux audio et donne un son Hi-Fi stéréo



Le son stéréo n'est possible que si le magnétoscope est relié à un téléviseur stéréo par cordon SCART ou cordons audio (voir page 5), ou s'il est relié à une chaîne Hi-Fi par cordons audio.

La sortie audio se commande par l'intermédiaire de la touche **AUDIO OUT** de la télécommande. En général, le magnétoscope est réglé sur le mode stéréo: les lettres **L** et **R** sont indiquées sur l'affichage du magnétoscope. Le son obtenu est stéréo.

- Appuyer une fois sur **AUDIO OUT** pour changer la sortie audio: seul le canal stéréo de GAUCHE est communiqué aux DEUX haut-parleurs. **L** apparaît sur l'affichage du magnétoscope.
- Appuyer à nouveau sur **AUDIO OUT** pour changer la sortie audio: seul le canal stéréo de DROITE est communiqué aux DEUX haut-parleurs. **R** apparaît sur l'affichage du magnétoscope.
- Appuyer une troisième fois sur **AUDIO OUT** pour sélectionner la piste linéaire mono: le son obtenu est mono. **L** et **R** disparaissent de l'affichage.
- Appuyer à nouveau sur **AUDIO OUT** pour retourner au mode Hi-Fi stéréo.



- Si le son de la cassette que vous lisez n'a pas été enregistré sur pistes Hi-Fi, **L** et **R** n'apparaissent pas sur l'affichage.
- Si le son présente des crépitements ou des grésillements, il est possible d'améliorer la qualité sonore en réglant le pistage à l'aide des touches **CHANNEL** \oplus / \ominus .
- Si la mauvaise qualité du son persiste, le magnétoscope sélectionne automatiquement la sortie de piste linéaire mono. Le son obtenu est mono.

FONCTIONNEMENT DU TELEVISEUR PAR LA TELECOMMANDE

La télécommande du magnétoscope offre également la possibilité d'actionner les fonctions de base de votre téléviseur, même si celui-ci n'est pas de marque SHARP.

REGLER LA TELECOMMANDE DU MAGNÉTOSCOPE POUR ACTIONNER LE TÉLÉVISEUR

1. Allumer le téléviseur. Diriger la télécommande vers le téléviseur.
2. Maintenir enfoncée la touche **TV** de la télécommande du magnétoscope puis appuyer pendant 3 secondes sur la touche correspondant à votre téléviseur (voir liste ci-contre). Par exemple, pour un téléviseur SHARP, appuyer sur **TV** et sur **1**.

MARQUE TV	TOUCHE	MARQUE TV	TOUCHE
SHARP	1	GRAETZ	7
PHILIPS	2	LUXOR	7
THOMSON	3 ou 4	SALORA	7
TELEFUNKEN	3 ou 4	SELECO	7
NORDMEND	3 ou 4	SONY	8
BRANDT	3 ou 4	TOSHIBA	9
SABA	3 ou 4	PANASONIC	0 ou \odot
TELAVIA	3 ou 4	SANYO	Vol. V
GRUNDIG	5	HITACHI	CHANNEL \oplus
BLAUPUNKT	5	MITSUBISHI	CHANNEL \ominus
FERGUSON	6	JVC	:INPUT
ITT NOKIA		7	



FONCTIONNEMENT DU TELEVISEUR PAR LA TELECOMMANDE suite

3. Le téléviseur se met en veille pour valider la saisie du code correspondant.
4. Pour rallumer le téléviseur, appuyer sur **TV** et sur **1** pendant environ 3 secondes.

ACTIONNER LE TELEVISEUR AVEC LA TELECOMMANDE DU MAGNETOSCOPE

- Appuyer sur **TV** pour passer en mode de commande du téléviseur.
- Vous pouvez utiliser les touches **VOLUME**, **CHANNEL** \oplus / \ominus , et les **TOUCHES NUMÉROTÉES** pour actionner le téléviseur, et la touche **OPERATE** pour mettre le téléviseur en veille.
- Pour remettre la télécommande en mode de commande du magnétoscope, appuyer sur la touche **VCR**.



- Certains modèles de téléviseurs ne fonctionnent pas avec les codes standard. Dans ce cas, maintenir enfoncée la touche **TV** et appuyer sur chacune des touches indiquées dans la liste jusqu'à ce que le téléviseur se mette en veille. (Il faudra recommencer ce réglage après le remplacement des piles de la télécommande).
- SHARP ne peut garantir que la télécommande du magnétoscope puisse actionner votre téléviseur.

AFFICHAGE NUMERIQUE

LIMITE DE BANDE "TIME LIMIT CALL"

Quand une cassette vidéo est insérée dans l'appareil, la longueur de bande restante est calculée approximativement en heures et minutes - cela permet de savoir si la bande est assez longue pour un enregistrement. Lors de la lecture d'une cassette, la longueur de bande restante est calculée automatiquement.

Pour connaître la quantité de bande restante sur la cassette chargée, appuyer sur **DISPLAY**. Si la cassette vient juste d'être chargée, elle défilera rapidement avant de retourner à sa position d'origine. Le nombre d'heures et de minutes restantes s'affichera.

Par exemple, 1 heure 23 minutes:



- Ne pas interrompre le calcul de limite de bande.
- S'il reste moins de 5 minutes de bande, l'affichage clignote. (sauf lors d'enregistrements programmés.)

COMPTEUR DE BANDE ET RETOUR A ZERO

Le compteur de bande mesure la position de la bande en temps réel. Le **RETOUR A ZERO (ZERO BACK)** utilise le compteur de bande pour localiser des points spécifiques de votre choix sur la bande.

1. Appuyer sur **DISPLAY** jusqu'à ce que le compteur de bande apparaisse, par exemple:



2. Pour identifier la position de la bande d'une cassette, appuyer sur **CLEAR** pour faire apparaître le compteur de bande:



Pour revenir automatiquement à cette position de bande, appuyer sur **ZERO BACK**. La cassette se rembobine/avance jusqu'à ce point.



SYSTEME DE RECHERCHE D'INDEX (DPSS)

Le système de recherche d'index (DPSS) inscrit un signal d'index sur la bande au début de chaque enregistrement. Ces signaux permettent ensuite de localiser le début d'un programme parmi une série d'enregistrements.

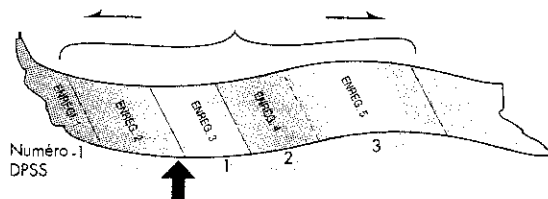
Appuyer sur **DPSS+/-** pour localiser le programme suivant/précédent.

Le numéro d'index DPSS qui s'affiche indique la position actuelle de la bande. Par exemple, en appuyant trois fois sur **DPSS+**, 3 apparaît sur l'écran et le DPSS localise le troisième

enregistrement qui suit le programme actuel. Si vous appuyez une fois sur **DPSS-** le chiffre 1 apparaît à l'écran et le magnétoscope localise l'enregistrement précédent.

- Pour annuler DPSS, appuyer sur **STOP** ou sur **PLAY/X2**.
- Le DPSS fonctionne en mode lecture normale ou en mode arrêt à condition que les enregistrements fassent au moins 3 minutes.
- Le DPSS s'utilise pour les cassettes vidéo enregistrées sur un magnétoscope disposant d'une fonction DPSS.

Rembobinage Signaux d'index Avance rapide



Position actuelle de la bande

RECHERCHE A INTERVALLES REGULIERS

Pendant la lecture d'un enregistrement, la touche **SKIP SEARCH** permet d'effectuer une recherche à intervalles réguliers sur une partie de la bande.

Appuyer sur **SKIP SEARCH** pour lancer la recherche vidéo vers la fin. Le nombre de pressions sur la touche détermine la durée de la recherche vidéo.

1 pression = 30 secondes:



2 pressions = 1 minute:

Après la recherche, la lecture normale reprend automatiquement.

3 pressions = 1 minute 30 secondes.

4 pressions = 2 minutes.



ENREGISTREMENT A PARTIR D'UNE SOURCE EXTERNE

Il est possible d'enregistrer des signaux vidéo et audio à partir de diverses sources externes. Pour faire un enregistrement à partir d'une source externe, appuyer sur **INPUT SELECT** sur la télécommande jusqu'à ce que L1, L2 ou L3 s'affiche sur le magnétoscope.

Sélectionnez **L1** si vous voulez faire un enregistrement à partir d'une source reliée par cordon SCART à la prise LINE 1 IN/OUT du magnétoscope (située sur le panneau arrière).


Sélectionnez **L2** si vous voulez faire un enregistrement à partir d'une source reliée par cordon SCART à la prise LINE 2 IN/DECODER du magnétoscope (située sur le panneau arrière), par exemple un récepteur satellite ou un caméscope (Voir pages 28 et 29 pour les raccordements).

Sélectionnez **L3** si vous voulez faire un enregistrement à partir d'une source externe reliée par cordons audio aux bornes situées sur le devant du magnétoscope, par exemple un caméscope, voir page 29.



REPETITION



Cette fonction permet de lire la totalité de la cassette de façon répétée.

Sélectionner REPETITION dans le menu MODE menu (voir page 12). Le symbole  s'affiche alors sur le magnéscope.




VERROUILLAGE DE MODE

Cette fonction permet de verrouiller le mode sélectionné (y compris le mode marche/arrêt) jusqu'à ce que le mode en question soit déverrouillé en appuyant à nouveau sur **MODE LOCK**

POUR ACTIVER LE VERROUILLAGE DE MODE

Appuyer sur  pendant environ 3 secondes afin d'activer le verrouillage de mode. Le symbole  clignote sur le magnéscope et reste allumé.

POUR DESACTIVER LE VERROUILLAGE DE MODE

Appuyer sur la touche  de la télécommande pendant environ 3 secondes. Le symbole  clignote sur le magnéscope. Le symbole  disparaît.



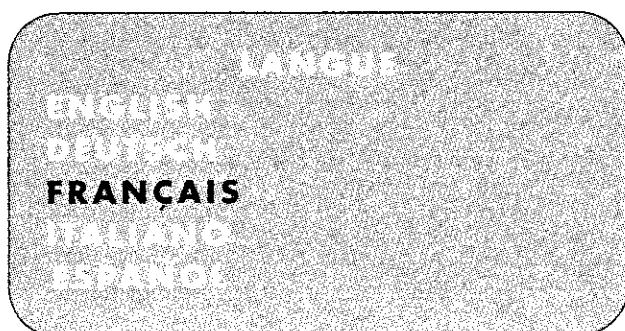
Dans le cas d'une coupure de courant de plus d'une minute, il est possible que le **VERROUILLAGE DE MODE** se désactive.

LANGUE

Il est possible de changer la langue de l'affichage à l'écran.



Ce changement n'a pas d'incidence sur le fonctionnement du magnéscope, il n'a pas non plus pour effet d'adapter l'appareil aux normes d'un autre pays.



1. Appuyer sur **MENU**.
2. Appuyer sur **[PLAY/STOP]** pour sélectionner LANGUE. Au cas où l'affichage serait dans une langue que vous ne comprenez pas, il s'agit de la dernière option.
3. Appuyer ensuite sur **SET** pour valider.
4. Appuyer sur **[PLAY/STOP]** pour sélectionner votre langue. Appuyer ensuite sur **SET** pour valider.



TRI MANUEL

TRI DES CANAUX

Normalement, le magnétoscope effectue le tri des canaux télévisés à l'aide des informations télétexte. Cette fonction vous permet d'en changer l'ordre.

Diriger la télécommande vers le magnétoscope pour cette opération. Allumer le téléviseur et le magnétoscope puis sélectionner le canal vidéo sur le téléviseur.



Si vous attendez plus d'une minute avant d'actionner les touches, le magnétoscope quitte la fonction MENU.

Appuyer sur **MENU** pour quitter la fonction MENU à tout moment.

1. Appuyer sur **MENU**.

2. Appuyer sur **[PLAY/STOP]** pour sélectionner le mode TRI CANAL. Appuyer sur **SET** pour valider.

3. L'option DEPLAC apparaît en surbrillance. Appuyer sur **SET** pour valider.

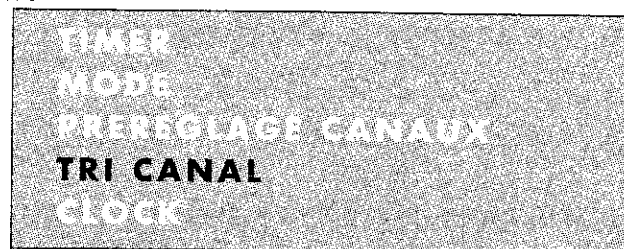
4. Appuyer sur **[PLAY/STOP]** pour sélectionner la chaîne à déplacer. Appuyer sur **SET** pour valider.

5. Appuyer sur **[PLAY/STOP]** pour sélectionner la nouvelle position de la chaîne. Appuyer sur **SET** pour valider.

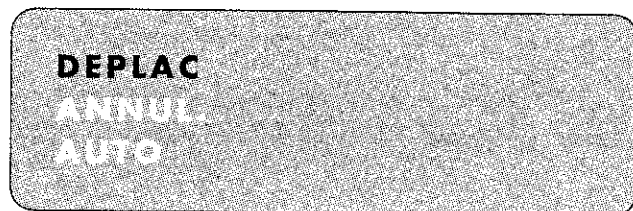
6. Pour déplacer d'autres chaînes, répéter la procédure indiquée ci-dessus.

7. Lorsque toutes les chaînes se trouvent dans l'ordre voulu, appuyer sur **MENU** pour quitter la fonction MENU.

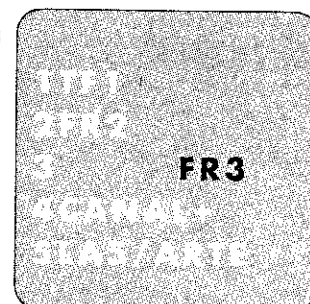
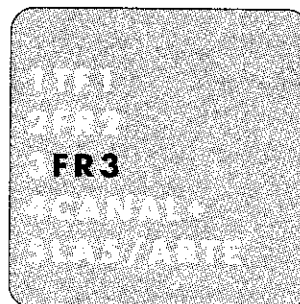
2.



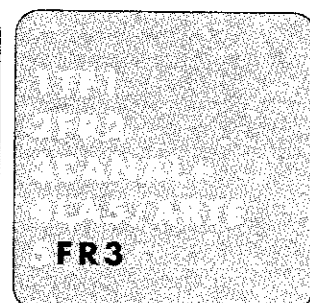
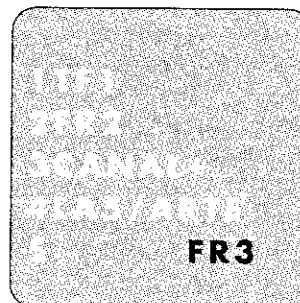
3.



4.



5.





TRI MANUEL suite

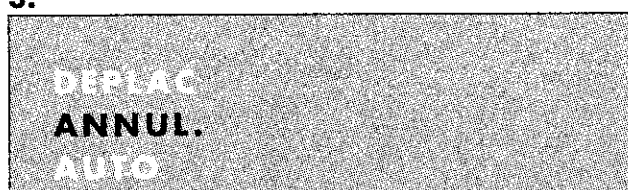
ANNULATION DE CANAUX

Diriger la télécommande vers le magnétoscope pour cette opération. Allumer le téléviseur et le magnétoscope puis sélectionner le canal vidéo sur le téléviseur.



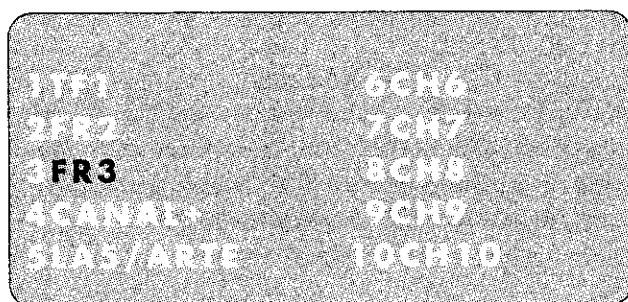
Si vous attendez plus d'une minute avant d'actionner les touches, le magnétoscope quitte la fonction MENU. Appuyer sur **MENU** pour quitter la fonction MENU à tout moment.

3.



1. Appuyer sur **MENU**.

4.

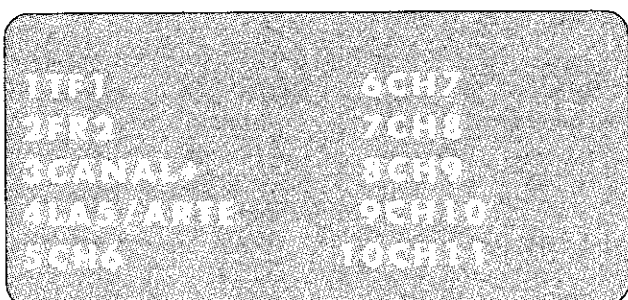


2. Appuyer sur **[PLAY/STOP]** pour sélectionner le mode TRI CANAL. Appuyer sur **SET** pour valider.

3. Appuyer sur **[PLAY/STOP]** pour sélectionner ANNUL. Appuyer sur **SET** pour valider.

4. Appuyer sur **[PLAY/STOP]** pour sélectionner la chaîne à annuler.

5.



5. Appuyer deux fois sur **SET** pour annuler la chaîne.

REGLAGE MANUEL

Le réglage manuel des chaînes télévisées est uniquement nécessaire dans des circonstances exceptionnelles comme dans le cas d'une mauvaise réception de signal. Diriger la télécommande vers le magnétoscope pour cette opération.

Allumer le téléviseur et le magnétoscope puis sélectionner le canal vidéo sur le téléviseur.



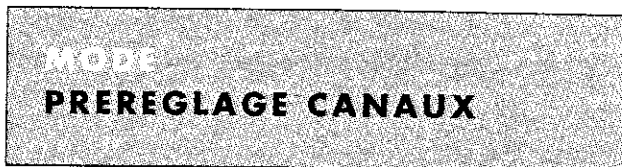
Si vous attendez plus d'une minute avant d'actionner les touches, le magnétoscope quitte la fonction MENU. Appuyer sur **MENU** pour quitter la fonction MENU à tout moment.



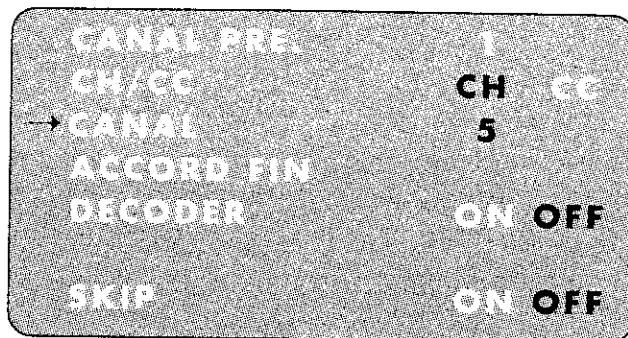
REGLAGE MANUEL suite

1. Appuyer sur **MENU** puis appuyer sur **[PLAY/STOP]** pour sélectionner le mode PREREGLAGÉ CANAUX. Appuyer sur **SET** pour valider. Appuyer sur **[PLAY/STOP]** pour sélectionner MANUEL et **SET** pour valider.
2. Appuyer sur les touches numérotées pour sélectionner la chaîne à régler. Appuyer sur **[PLAY/STOP]** pour sélectionner CANAL.
3. Appuyer ensuite sur **[REW/FF]** pour commencer le réglage dans l'une ou l'autre direction. Le réglage s'arrête à la réception d'une chaîne télévisée. S'il ne s'agit pas de la chaîne désirée, appuyer sur **[REW/FF]** pour continuer le réglage. Les numéros de canaux augmentent ou diminuent pour identifier la chaîne reçue.
4. Appuyer sur **[PLAY/STOP]** pour sélectionner ACCORD FIN. Appuyer ensuite sur **[REW/FF]** pour obtenir l'image aux couleurs les plus marquées. Cette étape n'est pas nécessaire pour les chaînes à diffusion générale.

1.



2.



5. Appuyer sur **[PLAY/STOP]** pour sélectionner DECODER. Cette option est pré-réglée sur OFF. Si vous branchez un récepteur satellite au magnétoscope comme indiqué page 28, laissez la fonction décodeur sur OFF. Si vous branchez un décodeur au magnétoscope comme indiqué page 28, utilisez la touche **[REW/FF]** pour sélectionner ON. Voir page 28 pour la **MISE EN ROUTE DU DÉCODEUR**.

6. Appuyer sur **[PLAY/STOP]** pour sélectionner SKIP. La fonction SKIP permet de déterminer s'il est possible de sélectionner la chaîne à l'aide des touches **CHANNEL** \oplus/\ominus plutôt qu'avec les touches numérotées.

7. Appuyer sur **[REW/FF]** pour sélectionner ON ou OFF pour la chaîne en question.

8. Appuyer sur **SET** pour valider.

9. Appuyer sur **MENU** pour quitter cette fonction.



Ce magnétoscope dispose de 48 canaux programmables; chaque position peut être réglée sur l'un des canaux indiqués dans le tableau ci-contre. Les chaînes câblées sont réglées en premier si vous sélectionnez CC dans le menu. Il faut noter que les chaînes câblées et non câblées sont réglées quelle que soit leur nature.

	Signaux de station	Numéro réel du canal	Signaux de station	Numéro réel du canal
V H F	2/A●	CH:02	S01/S21▲	CH:75
	3/B●	CH:03	S02/S22▲	CH:76
	4	CH:04	C●/S03/S23▲	CH:77
	5/D●	CH:05	S24▲	CH:78
	6/E●	CH:06	S25▲	CH:79
	7/F●	CH:07	S1	CH:80
	8	CH:08	S5	CH:85
	9/G●	CH:09	M1/S1	CC:01
	10/H●	CH:10	M2/S2	CC:02
	11/H1●	CH:11	⋮	⋮
	12/H2●	CH:12	M10/S10	CC:10
	S11	CH:13	U1/S11	CC:11
	U H F	21	CH:21	⋮
22		CH:22	U10/S20	CC:20
⋮		⋮	S21	CC:21
⋮		⋮	⋮	⋮
68		CH:68	S40	CC:40
69		CH:69	S41	CC:41

● Disponible en Italie ▲ Disponible en Suisse



REGLAGE MANUEL DE L'HORLOGE

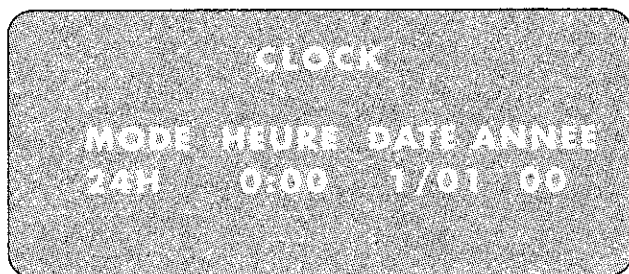
L'horloge se règle automatiquement grâce aux informations télétexte présentes dans les signaux télévisés.

Si les signaux télétexte ne sont pas présents pour une raison quelconque, suivre les instructions suivantes pour régler l'horloge manuellement.

- Diriger la télécommande vers le magnétoscope pendant cette opération. Si l'inscription **TIMER** s'affiche, appuyer sur **TIMER ON/OFF** avant de commencer.
- Allumer le téléviseur et le magnétoscope puis sélectionner le canal vidéo sur le téléviseur.



Si vous attendez plus d'une minute avant d'actionner les touches, le magnétoscope quitte la fonction MENU. Appuyer sur **MENU** pour quitter la fonction MENU à tout moment.

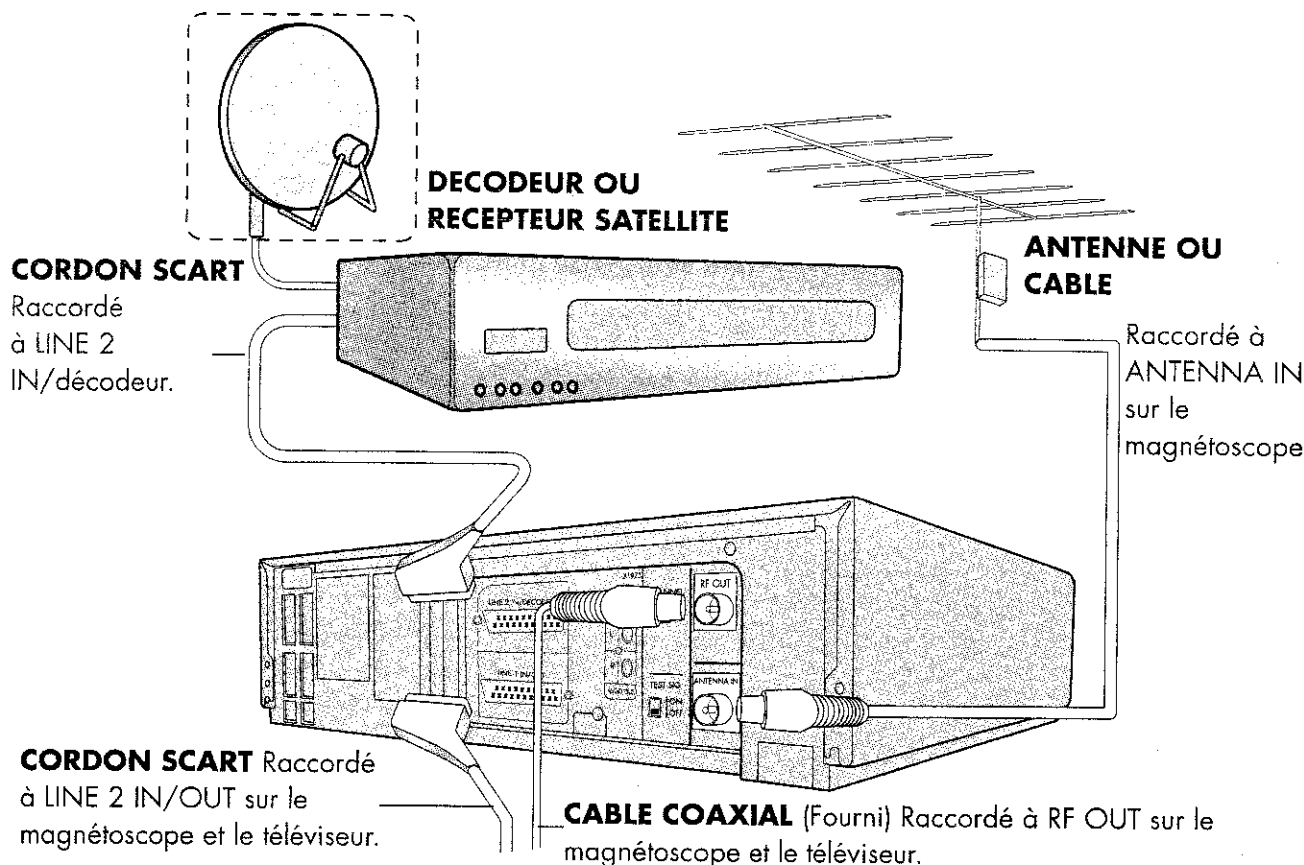


1. Appuyer sur **MENU**.
2. Appuyer sur **[PLAY/STOP]** pour sélectionner le mode CLOCK. Appuyer sur **SET** pour valider.
3. Appuyer sur **[PLAY/STOP]** pour sélectionner MANUEL. Appuyer sur **SET** pour valider.
4. Appuyer sur **[PLAY/STOP]** pour sélectionner le format 12 heures ou 24 heures.

5. Appuyer sur **[FF/REW]** pour sélectionner HEURE. Saisir l'heure à l'aide des **TOUCHES NUMÉROTÉES** ou de la touche **[PLAY/STOP]**. Si les minutes sont inférieures à 10, saisir d'abord le premier 0. Pour l'horloge 12 heures, saisir AM ou PM en appuyant sur la touche **[AM/PM]** de la télécommande.
6. Appuyer sur **[FF/REW]** pour sélectionner DATE. Saisir la date à l'aide des touches numérotées, par exemple pour le 1er avril saisir **01 04**.
7. Appuyer sur **[FF/REW]** pour sélectionner ANNEE. Saisir les deux derniers chiffres de l'année à l'aide des **TOUCHES NUMÉROTÉES**, par exemple pour 1996 saisir **9 6**. Appuyer ensuite sur **SET** pour valider.



RACCORDEMENT DU MAGNETOSCOPE A UN DECODEUR OU RECEPTEUR SATELLITE



Appuyer sur **INPUT SELECT** jusqu'à la sélection du canal L2 sur le magnétoscope. L'affichage indique:



MISE EN ROUTE DU DECODEUR

Si vous raccordez un décodeur séparé au magnétoscope comme indiqué ci-dessus, réglez la fonction décodeur sur **ON** afin de recevoir les images décryptées sur votre téléviseur (voir page 26). Dans ce cas, quand le magnétoscope reçoit un signal crypté, il le transmet au décodeur par l'intermédiaire de la borne LINE 2. Le décodeur renvoie alors le signal décrypté à la borne LINE 2 pour permettre l'enregistrement de ce signal. Le magnétoscope transmet alors le signal décrypté à votre téléviseur par l'intermédiaire de la borne LINE 1, ce qui vous permet de regarder les images décryptées

i Lorsque vous enregistrez à l'aide d'un décodeur séparé raccordé comme indiqué ci-dessus, pensez à laisser la fonction décodeur sur ON.

Si vous raccordez un système satellite au magnétoscope comme indiqué ci-dessus, le décodeur compris dans le système satellite émet un signal permettant automatiquement à votre téléviseur d'afficher les images décryptées par l'intermédiaire du magnétoscope. Pour utiliser cette fonction, veillez à ce que le magnétoscope soit raccordé au téléviseur et au décodeur par des cordons SCART comme indiqué ci-dessus

- Appuyer sur **OPERATE** pour mettre le magnétoscope en veille, OU

MISE EN ROUTE DU DECODEUR

- Appuyer sur la touche **[TV/VCR]** de la télécommande pour mettre le magnétoscope en mode TV. L'inscription 'VCR' disparaît de l'affichage.

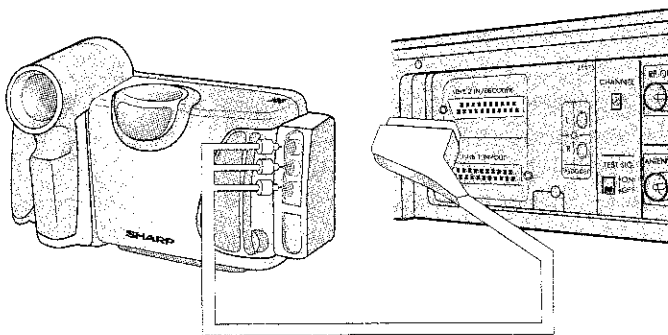
(Une deuxième pression de la touche **[TV/VCR]** permet de mettre le magnétoscope en mode 'magnétoscope' et l'inscription 'VCR' réapparaît sur l'affichage. En mode 'magnétoscope' l'image du magnétoscope est affichée en priorité sur l'écran du téléviseur.)



- Quand le magnétoscope est en mode lecture, une pression sur la touche **[TV/VCR]** permet de basculer entre l'image de la cassette ('VCR' s'affiche) et l'image télévisée.
- Si vous mettez la fonction décodeur sur ON alors que le magnétoscope est relié à un système satellite comme indiqué à la page précédente, il vous sera impossible de recevoir d'images décryptées.

RACCORDEMENT DU MAGNETOSCOPE A UN CAMESCOPE

Méthode 1 Caméscope mono/stéréo

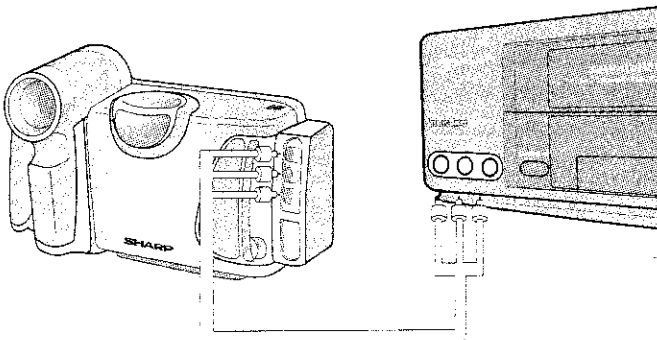


Connexion SCART en option (Cordon non fourni)

Appuyer sur **INPUT SELECT** pour sélectionner le canal L2 sur le magnétoscope. L'affichage indique:



Méthode 2 Caméscope mono/stéréo



Cordons audio (Cordon non fourni)

Appuyer sur **INPUT SELECT** pour sélectionner le canal L3 sur le magnétoscope. L'affichage indique:



- Pour raccorder le magnétoscope à un caméscope mono à l'aide de cordons audio, il faudra raccorder la sortie audio à **L**.
- Il existe de nombreuses méthodes permettant de raccorder le magnétoscope à un appareil externe. Veuillez consulter le manuel d'utilisation de l'appareil en question pour plus de détails.



AVANT DE FAIRE APPEL A UN TECHNICIEN

PROBLEME	SOLUTION POSSIBLE	PAGE
Le magnétoscope ne répond à aucune commande	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que la télécommande est en mode de commande du magnétoscope et non du téléviseur. • Vérifier que le VERROUILLAGE DE FONCTIONNEMENT n'est pas actif. • Dispositif de sécurité actif: débrancher le magnétoscope pendant 10 minutes, remettre l'horloge à l'heure. 	20 23
Pas d'affichage et la touche OPERATE ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que le cordon d'alimentation est bien branché. • Vérifier le fusible de la prise du magnétoscope. • S'assurer que la prise secteur fonctionne (brancher un autre appareil). 	4
La touche OPERATE ne fonctionne pas - l'inscription TIMER s'affiche	<ul style="list-style-type: none"> • Appuyer sur la touche TIMER ON/OFF pour désactiver le programmeur. 	17
Pas de réception de signal d'essai sur le téléviseur lors de l'installation	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que le magnétoscope est allumé et que l'interrupteur TEST SIG est en position ON. 	6
Impossible d'introduire une cassette	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier qu'il n'y a pas d'autre cassette dans l'appareil. • Vérifier que la cassette est introduite correctement. 	8
Le magnétoscope ne répond pas à la télécommande	<ul style="list-style-type: none"> • La télécommande est trop loin de l'appareil • Diriger la télécommande vers le magnétoscope. • Les piles sont usagées - les remplacer toutes les deux. • Les piles ne sont pas placées correctement. • Le magnétoscope est exposé à une lumière violente. 	3 4
Pas d'image ou problème de couleur lors de la lecture	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que le téléviseur est réglé sur le canal vidéo. • Vérifier tous les câbles de connexion. 	6 5
Rembobinage impossible	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que la cassette n'est pas déjà au début. 	10
L'image ne change pas quand on appuie sur les touches CHANNEL +/-	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que le magnétoscope n'est pas en mode de réglage du programmeur ou de l'horloge. • Vérifier que le magnétoscope n'est pas en mode de réglage des canaux. 	17 7, 24-26
Impossible de sélectionner une chaîne en particulier	<ul style="list-style-type: none"> • Cette chaîne est réglée sur skip (ignorer). • Annuler le mode skip pour cette chaîne. 	26
Pas de couleur ou mauvaise image télévisée en vision normale	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que tous les câbles sont branchés correctement. • Vérifier que le cordon d'alimentation est bien branché. 	5
L'image de lecture est "neigeuse"	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuster le réglage à l'aide des touches CHANNEL +/-. • Essayer une autre cassette. • Les têtes de lecture sont peut être encrassées - contacter le service après-vente SHARP 	9
La cassette s'éjecte automatiquement quand on appuie sur les touches REC ou TIMER ON/OFF	<ul style="list-style-type: none"> • La languette de protection contre l'effacement a été enlevée. 	8